

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Litteratura L'autur e romanist Dumenic Andry ha preschantà seis nouv cudesch «Sablun». Dürant 15 ons ha'l laschà madürrar quist'ouvra da poesias. **Pagina 6**

St. Moritz Die mobile Bienen- und Imker-Lernwelt «Grischa Biena uf da Schiena» in einem umgebauten RhB-Wagen hat am Freitag in St. Moritz Halt gemacht. **Seite 9**

Eishockey Der EHC St. Moritz startet in sein Jubeljahr mit besten Voraussetzungen und dem Willen, einer regionalen Eishalle zum Durchbruch zu verhelfen. **Seite 13**



Der grosse Schwingerbrunnen in S-chanf sorgte nicht nur für einen kühlen Kopf bei der Schwingerelite, sondern auch für grosses Staunen.

Foto: Nicolo Bass

Auch S-chanf hat seinen Edy

Bündner Glarner Kantonalschwingfest 2017 in S-chanf

Der Brunnen in der Schwingerarena in S-chanf war ein Blickfang. Sogar die Schwinger selber staunten über den Koloss. Für OK-Präsident Andrea Gilli war es ein erfolgreiches Fest.

NICOLÒ BASS

Was Edy für die Ski-WM in St. Moritz war, ist der übergrosse Schwinger-

brunnen für das Bündner Glarner Kantonalschwingfest in S-chanf. Sogar die Schwinger selber staunten über die Grösse des Schwingerbrunnens, und nebst dem Sieger des Schwingfestes, Armon Orlik, war der Brunnen am Samstag das wichtigste Fotosujet in S-chanf. Anders als bei Edy in St. Moritz ist das Schicksal des Schwingerbrunnens bereits bekannt: «Wir werden den Brunnen auf einem Dorfplatz aufstellen – mit oder ohne Wasser», sagt der Gemeindepräsident von S-chanf, Gian Fadri Largiadèr am Samstag noch während des Schwinger-

festes. Er war sichtlich stolz auf die Leistung der Societad da luotta Engiadina (Schwingclub Engadin) und auf die gesamte Organisation des Anlasses in S-chanf. Auch von den Schwingerverbänden erhielten die Organisatoren des Bündner Glarner Kantonalschwingfestes in S-chanf viel Lob. «Wir sind sehr zufrieden», so der OK-Präsident Andrea Gilli, «wir konnten beweisen, dass wir in der Lage sind, einen solchen Anlass auch in S-chanf zu organisieren.» Ob dieser Anlass in S-chanf einmalig war, wollte Gilli nicht beantworten. Noch unter der

besonderen Schwingeratmosphäre in S-chanf stehend, kamen am Samstag bereits Ideen für weitere Schwingeranlässe im Oberengadin auf. «Das Oberengadin wäre sicher in der Lage, nach 2012 in Silvaplana wieder ein Nordostschweizer Schwingfest zu organisieren», sagt Andrea Gilli. Sicher wurde am vergangenen Samstag in S-chanf das Feuer für weitere Schwinganlässe im Oberengadin entfacht. Den Schwingerbrunnen jedenfalls könnte die Gemeinde S-chanf ausleihen. Einige Eindrücke vom BüGla 2017 gibt es auf **Seite 3**

Render plü cuntschainta l'aua

Engidina Bassa Grazcha a sias funtanas d'aua minerala es dvantada l'Engidina Bassa fingià bod üna regiun turisti-

ca. Impustüt a Scuol, Tarasp e Sent daja bleras da quistas funtanas cun ot grà da mineralisaziun. Fin al principi dals ons 1960 gnivan numerus giasts illa regiun per as curar cun aua forta. Davo es ida a perder ün pa illa regiun quista sort da turissem. Uossa as prevezza da realisar ün'ulteriur proget per trar a nüz amo plü ferm l'aua minerala. (anr/fa) **Pagina 7**

16avla Traversada Fingia per la 16avla jada ha gnü lö in sonda la Traversada da Sent. In tuot 102 participantas e participants han traversà il territori da Sent dal nord vers süd. L'intent da quist arandschamaint es amo adüna listess sco avant 30 ons. Ils iniziants vöglian spordscher üna spassegiada da Fenga fin illa Chamonna Sesvenna e quai sainza

squitsch da temp. Al comitè d'organisaziun fa part tanter oter Cla Rauch da Sent, chi d'eira a seis temp eir ün dals iniziants da quista occurrenza. «La lunghezza dal traget da chaminar es 34,5 kilometers, insenbel culla differenza d'otezza da 1670 meters dà quai üna distanza da prestaziun da var 50 kilometers», manzuna Rauch. (anr/afi) **Pagina 7**

Über Stock und Stein

Trail-Running Am Samstag hat in Pontresina der Engadin Ultraks stattgefunden. Die Engadinerin Madlaina Cadonau gab bei diesem Berglauf-Wettbewerb ihr Debüt. Zusammen mit ihrem Freund Michael Büchi, der schon länger Trail-Running-Läufe bestreitet, ist sie oft in der Engadiner Bergwelt unterwegs. (luf) **Seite 11**



20027

9 771661 010004

Anzeige

Bärenstarke Gaumenfreuden aus dem Nachbardorf.

Gastronom Pierre Arn ist einer von vielen lokalen Produzenten, die für Volg «Feins vom Dorf»-Produkte herstellen. Sein «Bären Huus Dressing» wurde sogar mit einer Goldmedaille ausgezeichnet. Diese und weitere seiner Gaumenfreuden sind im Volg Weiach (ZH) erhältlich. Entdecken Sie in jedem Volg andere «Feins vom Dorf»-Spezialitäten.

Volg. Im Dorf daheim. In Weiach zuhause.

Amtliche Anzeigen
Gemeinde Silvaplana

Bauausschreibung	
Gesuchsteller/in:	Conrad’s Mountain Lodge AG, Curdin Conrad, Via dal Farrer 1, 7513 Silvaplana
Grundeigentümer/in:	Conrad’s Mountain Lodge AG, Curdin Conrad, Via dal Farrer 1, 7513 Silvaplana STWEG Parzelle Nr. 127, Hotel Conrad, Via dal Farrer 1, 7513 Silvaplana
Planung:	Architekten Wimmer-Armellini, Reichsstrasse 5, A-6900 Bregenz
Projekt:	Umbau, Erweiterung und Aufstockung Hotel Conrad; Projektänderung in verschiedenen Punkten Conrad’s Mountain Lodge AG, Via dal Farrer 1, 7512 Silvaplana Parzelle Nr. 127
Zone:	Hotelzone Dorfkern (HZDK)
Auflage/Einsprachefrist:	4. Juli 2017 bis 23. Juli 2017(20 Tage)

Die Profile sind gestellt.

Die Baugesuchsunterlagen liegen während der Einsprachefrist beim Gemeindebauamt zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Öffentlich-rechtliche Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist beim Gemeindevorstand Silvaplana eingereicht werden.

Silvaplana, 4. Juli 2017

Im Auftrag der Baubehörde Bauamt Silvaplana

176.811.142 xyz

Amtliche Anzeigen
Gemeinde St. Moritz

Aufhebung Verkehrs-massnahme Surpunt

Die nach den Unwettern vom 30. Mai 2017 verfügte Verkehrsmassnahme/ kostenfreie Parkierung für die Anwohner der Via Surpunt 50a – 67, Via Cuorta und Via Gland’Alva ist ab sofort wieder aufgehoben.

St. Moritz, 3. Juli 2017

Gemeindepolizei St. Moritz

176.811.153 xyz

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch

Insertate:
Publicitas AG St. Moritz, Tel. 058 680 91 50 stmoritz@publicitas.ch

Verlag:
Gammeter Druck und Verlag AG
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch

Erscheint:
Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7838 Ex., Grossauflage 17 465 Ex. (WEMF 2016)
Im Internet: www.engadinerpost.ch
Herausgeberin: Gammeter Druck und Verlag AG
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 90, Fax 081 837 90 91
info@gammeterdruck.ch, www.gammeterdruck.ch
Postcheck-Konto 70-667-2
Verlegerin: Martina Flurina Gammeter

Verlagsleitung: Myrta Fasser

Redaktion St. Moritz: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 82
E-Mail: redaktion@engadinerpost.ch
Redaktion Scuol: @-Center, Stradun 404, 7550 Scuol
Telefon 081 861 60 60, Fax 081 861 60 65
E-Mail: postaladina@engadinerpost.ch
Reto Stifel, Chefredaktor (rs), abw.
Engadiner Post: Jon Duschietta (jd); Marie-Claire Jur (mcj);
Alexandra Wohlgensinger (aw), Luana Franziscus (luf), Praktikantin
Produzentin: Alexandra Wohlgensinger (aw)
Technische Redaktion: Sara Vogt (sv), abw.
Posta Ladina: Nicolo Bass, Chefredaktor-Stellvertreter (nba), Selina Bisaz (sbi), abs.
Freie Mitarbeiter:
Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erna Romeril (ero), Katharina von Salis (kvs)

Publicaziun officiela
Vschinauncha da Silvaplauna

Publicaziun da fabrica	
Petent/a:	Conrad’s Mountain Lodge SA, Curdin Conrad, Via dal Farrer 1, Silvaplauna
Proprietari dal terrain:	Conrad’s Mountain Lodge SA, Curdin Conrad, Via dal Farrer 1, 7513 Silvaplauna Proprieted in condomini (PEC) parcella nr. 127, Hotel Conrad, Via dal Farrer 1, 7513 Silvaplauna
Planisaziun:	Architekten Wimmer-Armellini, Reichsgasse 5, A-6900 Bregenz
Proget:	Restructuraziun, ingrandimaint ed aduzamaint da l’Hotel Conrad: Müdeda dal proget in differents puncts Conrad’s Mountain Lodge SA, Via dal Farrer 1, 7513 Silvaplauna
Zona:	Zona d’hotels minz da la vschinauncha
Exposiziun/termin da recuors:	4 lügl 2017 fin 23 lügl 2017 (20 dis)

Ils profils sun miss.

La documentaziun da la dumanda da fabrica es exposta ad invista publica düraunt il termin da recuors a l’uffizi cumünel da fabrica.

Recuors da dret public cunter il proget da fabrica paun gnir inoltros infra il termin d’exposiziun a la suprastaunza cumünela da Silvaplauna.

Silvaplauna, ils 4 lügl 2017

Per incumbenza da l’auto-rited da fabrica Uffizi da fabrica Silvplaua

176.811.146 xyz

Per Ende 2018 verstummt teleraetia

Fernsehen Technologieentwicklungen, veränderte Kundenbedürfnisse beim Fernsehen und die damit verbundenen, stark rückläufigen Kundenzahlen führen dazu, dass der teleraetia TV-Dienst im Kanton Graubünden per Ende 2018 eingestellt wird. Dies schreibt teleraetia in einer Mitteilung. Die Kunden würden persönlich informiert und hätten 18 Monate Zeit, auf ein alternatives TV-Angebot wie Satelliten- oder IP-TV umzustellen.

Die Technologie DVB-T, mit welcher teleraetia betrieben wird, entspricht nicht mehr den heutigen Kundenbedürfnissen. Eine grosse Sendervielfalt, zeitversetztes Fernsehen sowie Aufnahmen sind nur mit modernen An-

Seniorenmittagessen in geselliger Runde

Soziales Verschiedene St.Moritzer Hoteliere haben sich bereit erklärt, den Seniorinnen und Senioren ein günstiges Drei-Gang-Menü zu offerieren. Jede Woche, jeweils am Mittwoch von 12.00 bis 14.00 Uhr, kann jede Seniorin und jeder Senior in geselliger Runde das Mittagessen einnehmen und Kontakte mit-

Gianotti nominiert für Best of Swiss Gastro

Gastronomie Zum 14. Mal hat die 32-köpfige Fachjury Restaurants und Lokale für den Schweizer Publikumspreis Best of Swiss Gastro nominiert. 144 Betriebe gehören dazu, elf stammen aus der Region Graubünden, und mit der Wilderei Gianotti in Pontresina ist auch ein Engadiner Betrieb in der Endausmarchung mit dabei. Die Bewertung erfolgt einerseits mittels Bewertungskarten, welche



Entenpaarglück am Lej Suot

Da hat ein Entenpaar sehr erfolgreich am Ufer des Lej Suot in Silvaplana gebrütet. Ganze sieben kleine Entlein erfreuen jetzt Spaziergänger und Spaziergängerinnen sowie Biker auf dem Uferweg. Man muss hoffen, dass kein Hund auf dem Uferweg von seinem Jagdinstinkt übermannt wird und abhaut ... und dass die kleinen Enten gut behütet aufwachsen.

Text und Foto: Katharina von Salis

Darco Cazin von Allegra Tourismus

Korrigenda In der Ausgabe der EP/PL vom Samstag, 1. Juli, hat sich im Artikel «Die Bike-Situation im Engadin» der Fehlerteufel eingeschlichen. Selbstverständlich heisst der Gründer von Allegra Tourismus Darco Cazin und nicht Dario, wie irrtümlich geschrieben. (ep)

geboten wie IP-TV oder Satellitenfernsehen möglich.

Von der Einstellung des TV-Dienstes sind rund 5500 Privatkunden, davon rund 2800 Zweit- und Ferienwohnungsbesitzer und 150 Geschäftskunden im Kanton Graubünden betroffen. Die folgenden fünf Programme werden von der SRG im Kanton Graubünden in Standardqualität weiterhin terrestrisch frei verbreitet: SRF 1, SRF 2, SRF info, RTS Un und RSI LA 1 (im Mix und im Puschlav SRF 1, RTS Un, RSI LA 1 und RSI LA 2). Unter broadcast.ch/senderverzeichnis kann geprüft werden, welche SRG-Sender auf welchem Kanal übertragen werden. (pd)

Weitere Infos: www.teleraetia.ch

einander pflegen. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.Die Standorte des Mittagstisches in St.Moritz in den nächsten Monaten sind im Juli: Hotel Corvatsch, im August: Hotel San Gian, im September: Waldhaus am See, im Oktober: Hotel Steffani, im November: Hotel Laudinella, im Dezember: Hotel Corvatsch. (Einges.)

direkt in den Betrieben aufliegen oder online über www.bosg.ch und über die Webseite des Presenters www.local.ch. Die jeweils drei Bestplatzierten pro Kategorie erhalten zusätzlich zum Gütesiegel Best of Swiss Gastro 2018 einen Pokal. Die höchste Auszeichnung des Publikumspreises, der Master Best of Swiss Gastro 2018, wird Ende November 2017 an den Gesamtsieger vergeben. (pd)

Bergeller Jahresrechnung verabschiedet

Bregaglia An der jüngsten Bergeller Gemeindeversammlung wurde die Jahresrechnung 2016 der Gemeinde Bregaglia genehmigt. Die Laufende Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von gut 0,35 Millionen Franken. Abgesegnet hat der Souverän auch eine Teilrevision der Ortsplanung in Spino. In dem im westlichen Ortsteil gelegenen Gewerbe-/Lagegebiet sollen dank einer Umzoning in eine Mischzone (Gewerbe-/Wohnzone) Wohnungen erstellt werden können (max. 40 prozentige BGF-Ausnützung der Parzelle). Angenommen wurden auch mehrere Kreditanträge: Für neue WC-Anlagen

Graubünden Das neue Direktzahlungssystem der Agrarpolitik 2014 bis 2017 des Bundes überlässt die Tierhaltung vollständig den Gesetzmässigkeiten des freien Marktes, da die tierbezogenen Direktzahlungen wegfallen. Der Kanton fördert den Absatz von Nutztieren, indem er Werbeaktivitäten sowie marktentlastende Massnahmen unterstützt. Mit der Organisation und der Durchführung der öffentlichen Schlachtviehmärkte sowie dem Einzug und der Auszahlung der Erlöse wird die graubündenVIEH AG beauftragt. Als pauschale Entschädigung erhält sie dafür für das laufende Jahr 106 000 Franken. Für die Organisation der öffentlichen Schlachtviehmärkte wird für Rindvieh ein Beitrag von 40 Franken pro Tier und bei Schafen und Ziegen ein Stückbeitrag von fünf Franken bezahlt. Dieses leistungsabhängige System soll die graubündenVIEH AG dazu animieren, möglichst viele Tiere über

Neue Direktion im Hotel Monopol

St. Moritz Zwölf Jahre war Lucas Merckaert Direktor im Art Boutique Hotel Monopol, in denen er vieles positiv verändern konnte und in die stetige Verbesserung des Komforts der Gäste investiert hat. Nun geht Merckaert in den wohlverdienten Ruhestand. Das Team dankt ihm für die Jahre, in denen es sehr viel von ihm lernen konnte und ihn als kompetente Führungskraft sowie allseits beliebten Menschen zu schätzen wusste. Mit Domi-

in der ehemaligen Molkerei von Soglio (130 000 Franken), für das neue Feuerlöschkonzept im Tunnel von Promotogno (350 000 Franken für ein Feuerlöschfahrzeug samt Garagierung), für die Revitalisierung der Aue Agné in Bognovo (170 000 Franken) sowie für die Eindämmung der Tens-Rüfe in Soglio (290 000 Franken). Ebenfalls verabschiedet wurde der neue Energieliefervertrag zwischen der Gemeinde und dem ewz für die Jahre 2018 bis 2020. Dieser sieht für Strom vom Typ «Qualität Wasser Schweiz» einen Hochtarif von 55,06 Franken/MWh vor und einen Niedertarif von 53,00 Franken/MWh. (ep)

den öffentlichen Markt zu verkaufen. Das schreibt die Standeskanzlei Graubünden in einer Mitteilung.

Im Weiteren betreibt sie einen Transport- und Vorführ-Service, ein willkommenes und effizientes Angebot für Betriebe, die eher abgelegen sind und nicht über eine angemessene Infrastruktur verfügen. Für die Förderung des Schaf- und Ziegenmarktes wird wie bis anhin ein Auffuhrbeitrag von durchschnittlich sechs Franken pro vermarktetes Tier gewährt. Für Schafe, welche auf den Märkten in den Südtälern gehandelt und abgeführt werden, wird zusätzlich ein Transportbeitrag von vier Franken pro Tier ausbezahlt. Schliesslich gewährt der Kanton einen Beitrag von 90 000 Franken zur Amortisation des Viehvermarktungszentrums Cazis. Mit diesen Massnahmen sollen günstige Rahmenbedingungen für die Viehvermarktung im Kanton realisiert werden. (pd)

nik Zurbrügg konnte eine äusserst erfahrene und fachkundige Person für die Nachfolge gewonnen werden. Zuletzt war er im «The Hotel & Renaissance Hotel» in Luzern tätig und kehrt nach drei Jahren wieder ins Engadin zurück. Nach Absolvierung der Hotelfachschule Luzern sammelte Zurbrügg über 15 Jahre Erfahrung in der Hotellerie. Ab 1. August wird er den Gästen des Hotel Monopol als Ansprechpartner zur Verfügung stehen. (pd)



Trotz eines «Gestellten» in der ersten Runde erreichte der Bündner Armon Orlik den Schlussgang. In diesem siegte er mit einem «Wyberhaken» gegen den Glarner Roger Rychen.

Fotos: Nicolo Bass

Ein besonderes Fest der grossen Schwingerfamilie

Einige Eindrücke vom Bündner Glarner Kantonalschwingfest 2017 in S-chanf

Über 2000 Personen haben am Samstag das Bündner Glarner Kantonalschwingfest in S-chanf besucht. Trotz schwierigem Start wurde der Bündner Armon Orlik seiner Favoritenrolle gerecht.

NICOLO BASS

Am Schluss des Tages kniete sich der Sieger vor die Ehrendame und nahm mit stolz seinen Siegeskranz entgegen. Ein eindrücklicher Abschluss eines intensiven Tages. Für den Bündner Armon Orlik begann das Bündner Glarner Kantonalschwingfest nicht allzu gut. Er hatte sich für den ersten Durchgang sicher mehr ausgerechnet als einen «Gestellten». Danach konnte sich Orlik keinen Lapsus mehr leisten. Im fünften Durchgang qualifizierte er sich in extremis für den Schlussgang. Mit einem «Wyberhaken» nach knapp fünf Minuten

entschied Armon Orlik dann den Schlussgang und liess sich zum Sieger des BüGla 2017 krönen. Knapp 2100 Zuschauerinnen und Zuschauer haben das Bündner Glarner Kantonalschwingfest in S-chanf besucht. Auch das Wetter hat gut mitgespielt, und die Sonne zeigte Sympathie für die Schwingerfamilie. «Ein perfekter Tag», fasst der OK-Präsident Andrea Gilli das Schwingfest zusammen. Auch viele Engadiner besuchten den Anlass und liessen sich vom Schwingersport und von der besonderen Atmosphäre beeindrucken. Über 120 Schwinger haben in S-chanf um Ruhm und Ehre gekämpft. Der Gabentempel für die Teilnehmer hatte einen Wert von rund 90000 Franken. Der Siegermuni, gezüchtet von der Familie Luigi und Paul Gmür, wurde von der Gemeinde S-chanf als Lebendpreis gestiftet. Rund 100 Helferinnen und Helfer standen am Samstag in S-chanf im Einsatz.



Weitere Bilder auf www.engadinerpost.ch



Über 2000 Personen haben am Samstag das Bündner Glarner Kantonalschwingfest in S-chanf besucht.



Der OK-Präsident Andrea Gilli (linkes Bild) ist zufrieden mit dem BüGla 2017. Der Gemeindepräsident von S-chanf, Gian Fadri Largiadèr, (Bildmitte) überreichte dem Schwingerkönig Armon Orlik den Siegermuni. Die Kranzschwinger des Schwingfestes in S-chanf mussten sich vor die Ehrendamen knien, um die Auszeichnung zu erhalten.



Die Alphornbläser aus St. Moritz und die Societed da musica Brail/Cinuos-chel sorgten für gute Stimmung am BüGla 2017 in S-chanf.



Die Absolventinnen und Absolventen der Academia Engiadina Samedan feierten in St. Moritz ihre Diplome. Foto: Rolf Canal

Diplomabschlüsse an der Academia Engiadina

Samedan Am letzten Freitag fand die Abschlussfeier der Academia Engiadina im Hotel Laudinella in St. Moritz statt. Für die Schülerinnen und Schüler der Abschlussklassen sei das Bestehen der Schlussklausuren ein erfolgreicher Schritt in die Zukunft, sagte der Rektor der Samedner Mittelschule, Ueli Hartwig in seiner Begrüssungsrede und ergänzte: «es bedeutet aber auch das Abschied nehmen von der vertrauten Umgebung.» Die Festansprache hielt Renato Fasciati, Direktor der Rhätischen Bahn. Neben den Ansprachen der Abschlussklassen wurde die Feier von den «Enga-

ton» musikalisch begleitet. 34 Jugendliche haben die Maturitätsprüfung bestanden, zehn die Fachmittelschulprüfung und sieben die Fachmaturitätsprüfung. (jd)

Die Diplomierten aus Südbünden: **Maturitätsprüfung 2017**
Aebersold Victoria, St. Moritz (2. Rang/Note 5,35), Adank Lajana, Fuldera, Altorfer Michael, Celerina (3. Rang/5,27), Badrutt Mattia, Silvaplana, Beer Fiona, Zernez, Bertschinger Daniela, Samedan, Copes Veronica, Celerina, Del Curto Alessandro, St. Moritz, Fanconi Linda, Celerina, Franziscus Curdin, Silvaplana, Fürst Valentina, Samedan, Gianola Saskia, S-chanf, Giger Gian-Andri, Silvaplana, Giovanoli Gianna Vera, Bever, Hug Milena, Bever (1. Rang/5,62), Jusufi Mustafa, St. Moritz, Könz Joan-

nes, Zernez, Leder Nino, Pontresina, Magni Nina, Zuoz, Mazzeo Alexander Maximilian, Samedan, Niggli Quirin, Sils-Maria, Râz Linard, Sils-Maria (3. Rang/5,27), Ruffner Anita, Bever, Taisch Corsin Andri, Scuol, Turco Sorenza, Zuoz, Walther Nico, Plaun da Lej, Zangger Cilgia, Silvaplana.

Fachmittelschule
Bisaz Tina Caroline, Celerina, Cortesi Aline, Bever (3. Rang/5,12), Courtin Alessia Katherina, Sils-Maria, Hinzer Noemi Dina, Pontresina (2. Rang/5,15), Jost Riccarda, St. Moritz, Katsiahova Vitalina, Pontresina (1. Rang/5,38), Mercuri Giulia, Celerina, Rutishauser Ursina, Pontresina.

Fachmaturitätsprüfung
Bracelli Emilia, Li Curt, Del Negro Lorena, Zuoz, Kühni Sarina, Samedan, Lansel Lea, Lavin, Larsen Deborah, Samedan, Schlub Michelle, St. Moritz.

Neue Fachleute für die Hotellerie

Passugg Kürzlich durften 19 Absolventinnen und Absolventen der Gastgewerblichen Fachschule Graubünden (GFG) und 21 der Hotel-Tourismus-Handelsschule (HHS) an der SSTH Swiss School of Tourism and Hospitality in Passugg ihre Abschlussdiplome in Empfang nehmen. Unter den frisch gebackenen GFG-Hotel- und Gastrofachfrauen

ist mit Jo-Anne Meili aus Celerina auch die einzige Engadinerin vertreten.

Gemäss einer Mitteilung der SSTH gilt an der Schule als Bildungsperspektive das Credo: «Kein Abschluss ohne Anschluss.» Die Absolventen haben demnach die Möglichkeit, sich an der Höheren Fachschule (HF) der SSTH zu Führungskräften für die Hotellerie

und Gastronomie weiterzubilden. Zukünftig können die HF-Diplomanden ihre Ausbildung fortsetzen, indem sie die letzten drei Semester des Bachelors in International Hospitality Management absolvieren. Die Ausbildung, entwickelt von der Ecole hôtelière de Lausanne (EHL) Group, wird auf dem Campus der SSTH unterrichtet. (pd)

Der Wald als Spielzimmer

Neue Waldspielgruppe St. Moritz

Letzte Woche wurde die neue Waldspielgruppe St. Moritz dem Publikum präsentiert. Ab August wird es dieses Angebot für Drei- bis Fünfjährige erstmals in St. Moritz geben.

Bei jedem Wetter raus, egal ob bei hochsommerlichen Temperaturen oder zweistelligen Minusgraden im tiefsten Winter, egal ob die Sonne scheint, es regnet oder schneit. «Draussen im Wald kannst Du bei jedem Wetter spielen, entdecken, lernen und kleine Abenteuer erleben!» Gerade auch für Kinder ist die Natur ein Paradies. Dies ist das Motto der neuen Waldspielgruppe St. Moritz, die es neu ab August geben wird. Zwölf Kinder haben die Möglichkeit, jede Woche zusammen einen Nachmittag im Stazerwald zu verbringen. Corina Cecini ist die Initiantin und Leiterin dieses neuen Angebots, das es im Oberengadin bisher nur in Celerina, Samedan und Zuoz gab. Sie absolviert derzeit den zweijährigen Kurs zur diplomierten Waldspielgruppen-Pädagogin in St. Gallen und sprüht vor Begeisterung und Ideen. Am längsten Tag im Jahr hat sie nun ihren Waldplatz präsentiert.

Wald als Lebensraum

Einen kleinen Fussweg von der St. Moritzer Jugendherberge entfernt, durfte Corina Cecini unter Absprache mit dem verantwortlichen Förster und mithilfe der St. Moritzer Forstgruppe eine kleine Waldlichtung einrichten. Kleine Holzbänke und Tische sind dort auf-



Laurin Christoffel und Lennart Leo von Platen durften bereits erste Erfahrungen für die Waldspielgruppe sammeln.

Foto: z.Vfg

gestellt, eine Baumschaukel, Holzkisten mit Walderde zum Bepflanzen und zum Erstasten, kleine Hüttchen der Waldwichtel-Zwerge ...

Hier erfahren die Drei- bis Fünfjährigen den Wald als Lebensraum, Kraft- und Ruheort. Corina Cecini zeigt den Kindern zusammen mit Cornelia Donati, ebenfalls ausgebildete Waldspielgruppenleiterin, die Vielfalt des Lebens von Tieren und Pflanzen. Die Jahreszeiten und die Witterung werden zum unmittelbaren Erlebnis. Die Kinder können den Wald in seiner grossen Fülle an Farben, Formen, Geräuschen und Gerüchen wahrnehmen und kreativ mit den Naturmaterialien Stein, Moos, Erde, Wasser, Holz, Blätter ihrer Phantasie freien Lauf lassen. Natürlich ist der Wald auch ein günstiger Ort, um sich aus-

zutoben und sich kleinen Herausforderungen zu stellen. Oder um einfach auch mal innezuhalten, den verschiedenen Geräuschen und Stimmen zu lauschen und zuzuhören.

Die Idee, den Wald als Spiel- und Klassenzimmer zu nutzen, kommt aus Dänemark und ist in den skandinavischen Ländern und in Deutschland sehr verbreitet. In Deutschland allein gibt es ungefähr 1000 Waldkindergärten, also Kindergärten, die ausserhalb eines festen Gebäudes stattfinden.

Im Engadin bestehen beste Voraussetzungen für Naturerfahrungen, die die neue Waldspielgruppe St. Moritz nutzen will. Nun gibt es somit auch ein grünes Spielzimmer für die Kleinen in St. Moritz. Amélie-Claire von Platen

Mehr Infos: www.waldkids-stmoritz.ch

Die Schullandschaft hat 140 neue Gesichter

Bachelor Am letzten Freitag erhielten 140 engagierte Kindergarten- und Primarlehrpersonen im Forum Ried Landquart in feierlichem Rahmen ihr Diplom für den erfolgreichen Abschluss des dreijährigen Bachelor-Studiums an der Pädagogischen Hochschule Graubünden (PHGR) sowie ihr schweizweit anerkanntes Lehrdiplom. 25 Absolventinnen und Absolventen sind nun berechtigt, im Kindergarten zu unterrichten, 115 in der 1. bis 6. Primarklasse.

Mit einem zweisprachigen Diplom geehrt wurden eine italienischsprachige Kindergartenlehrperson sowie 14 romanisch- und zehn italienischsprachige Primarlehrpersonen. Zwei Diplomandinnen erhielten ihren Abschluss für die Stufenerweiterung «Primarschule».

Der Rektor der Pädagogischen Hochschule Graubünden, Gian-Paolo Curcio, unterstrich in seiner Rede an die Ab-

solventen, dass nun das fachliche Rüstzeug vorhanden sei, um die künftigen Herausforderungen in der Berufspraxis meistern zu können: «Der Beruf der Lehrerin und des Lehrers ist nicht einfach ein Job, sondern eine Berufung».

Unter den erfolgreichen Absolventinnen und Absolventen des Bachelor-Studiums an der Pädagogischen Hochschule Graubünden finden sich auch Südbündner: Auf Stufe Kindergarten Lorena Merlo aus Stampa und auf Stufe Primarlehrer Lara Claudia Fanconi aus Brusio, Stefania Alice Cramer aus Le Prese und Cristina Zarucchi aus Maloja. Die romanischsprachigen Absolventen heissen: Adrian Marugg aus Samedan, Braidia Janett aus Tschlin, Corsin Näff aus Zernez und Seraina Marugg aus Zuoz. (pd/jd)

Die Gesamtübersicht ist einsehbar unter: www.phgr.ch/diplomfeier-2017/

Neue Seilbahntechniker für die Branche

Meiringen 21 junge Berufsleute aus der ganzen Schweiz haben am letzten Freitag ihre vierjährige berufliche Grundbildung zum Seilbahner EBA respektive zum Seilbahn-Mechatroniker EFZ mit der Diplomfeier im Ausbildungszentrum von Seilbahnen Schweiz (SBS) in Meiringen offiziell abgeschlossen. Darunter auch vier, wel-

che ihre Ausbildung im Engadin absolviert haben: Seilbahntechniker Moreno Margiotta, Corvatsch AG, Seilbahnfachmann (Berufsprüfung) Arno Cado-nau, Bergbahnen Motta Naluns Scuol-Ftan-Sent AG, René Carnot, Bergbahnen Samnaun AG und Christian Dwenger, Sessel- und Skilift Alp Languard AG. (jd)

Abschluss in der Berufspraxis

Rothenbrunnen Rund 160 Personen feierten am 27. Juni im Zentrum für Sonderpädagogik Giuvaulta den Abschluss zur berufspraktischen Ausbildung. Insgesamt 19 Lernende aus verschiedenen Berufsbereichen erhielten ihr Diplom, darunter auch Alessandro Zarucchi, Konditoreimitarbeiter der Bäckerei Konditorei Gredig in Samedan. Die Auszubildnerin und FDP-Grossrätin Anna Margreth Holzinger würdigte in ihrer Rede die Leistung der

frisch gebackenen Berufsleute. Der Rapper Mando, alias Claudio Peterhans aus der Lenzerheide, umrahmte die Feier musikalisch. Die berufspraktische Ausbildung bietet jungen Menschen mit besonderen Bedürfnissen einen wichtigen Schritt ins Berufsleben und in eine möglichst grosse Selbstständigkeit. Die Möglichkeit, auch im ersten Arbeitsmarkt, ihre Ausbildung zu starten, bildet die Grundlage in der Berufswelt Fuss fassen zu können. (pd)

Für Zusammenarbeit gestärkt

Academia Raetica Die Dachorganisation der Forschung und Hochschullehre in Graubünden, die Academia Raetica, präsentierte sich Anfang Juni an ihrer Jahresversammlung gestärkt. So sei im letzten Geschäftsjahr die Strategie der Academia Raetica überprüft und weiterentwickelt worden. Das schreibt die Dachorganisation in einer Mitteilung. Demnach stehe der Ausbau der Zusammenarbeit zwischen den 30 wissenschaftlichen Institutionen und die Stärkung der gemeinsamen Identität im Zentrum. Der Präsident, Ständerat Stefan Engler, durfte im RhB-Verwaltungsgebäude in Chur gleich zwei neue Partnerorganisationen begrüssen, das Frauenkulturarchiv Graubünden und die UNESCO-Welterbe Tektonikarena Sardona. Engler

zeigte sich erfreut über den Beschluss der Kantonsregierung von letzter Woche, den Leistungsauftrag an die Graduate School Graubünden, eine Tochterorganisation der Academia Raetica, für ein Jahr zu verlängern. In Aussicht steht zudem ein neuer Leistungsauftrag mit erhöhtem Kantonsbeitrag für die Jahre 2018 bis 2020, der einen gezielten Ausbau der Förderdienstleistungen für die Wissenschaften ermöglicht. Schliesslich wählte die Versammlung Sibylle Grad (AO Research Institute Davos), Jürg Kessler (HTW Chur) und Lukas Kreienbühl (Kuoni Global Travel Services Ltd.) neu in den Vorstand.. (pd)

Infos: www.academiaraetica.ch oder www.graduateschool.ch

Jugendliche forschten gemeinsam im Münstertal

Bildung Zwischen dem 24. Juni und dem 1. Juli erforschten 22 Jugendliche aus der Schweiz und aus sieben europäischen Ländern im Rahmen der «International Wildlife Research Week» im Münstertal verschiedene Tier- und Pflanzenarten. Dadurch erwarben die 16- bis 20-Jährigen nicht nur neues Wissen, sondern gewinnen auch wertvolle Kenntnisse über das wissenschaftliche Arbeiten und erhalten einen ersten Einblick in die biologische Feldforschung. Unter der Anleitung von erfahrenen Biologen definierten sie für ihr Projekt eine wissenschaftliche Fragestellung, planen die Verwendung geeigneter Methoden, sammeln an verschiedenen Orten im Münstertal und im Val Mora Daten, werten die

gewonnen Resultate statistisch aus und verfassen einen kurzen Schlussbericht.

Die internationale Zusammenarbeit ist für die Stiftung «Schweizer Jugend forscht» ein wichtiges Anliegen. Einerseits organisiert sie Veranstaltungen wie die «International Wildlife Research Week», an der Jugendliche aus dem Ausland die Gelegenheit erhalten, in der Schweiz ein kleines Forschungsprojekt durchzuführen. Andererseits schickt die Stiftung jährlich mehrere Preisgewinnerinnen und Preisgewinner des nationalen Wettbewerbes an internationale Wissenschaftsausstellungen und Wettbewerbe wie beispielsweise den European Contest for Young Scientists (EUCYS). (pd)

Neue Berufsleute für die Region Südbünden

Abschlüsse der Kaufmännischen Berufsschule Oberengadin und der Gewerbeschule Samedan im Überblick

Die nachfolgend aufgeführten Berufsbezeichnungen sind in der männlichen Form gehalten, gelten aber selbstverständlich für beide Geschlechter.

Gewerbeschule, Scoula Industriela

Automatiker EFZ

Lardi Samuele, Repower, Poschiavo (Note 5,4), Redaelli Cristian, login Berufsbildung AG Region Ost, Landquart.

Automobil-Fachmann EFZ Personenwagen

Peró Robin, Garage Bottoni, Campocologno.

Automobil-Mechatroniker EFZ Personenwagen

Müller Sandro, Roseg Garage, Pontresina.

Bäcker-Konditor-Confiseur EFZ Bäckerei-Konditorei

Maskolaityte Vilte, Bäckerei-Konditorei Bad, St. Moritz.

Bäcker-Konditor-Confiseur EFZ Konditorei-Confiserie

Costa Mirco, Furnaria Grond, Pontresina, Ferreira Santos Rafaela, Laagers Konditorei-Confiserie-Bäckerei, Samedan.

Coiffeuse EBA

Suter Stefanie, Martina's Hair-Design, St. Moritz.

Coiffeuse EFZ

Martinucci Genny Violetta, Hairstyle Figaro, St. Moritz (Note 5,3), Bassin Michelle, Eve Hair & Beauty, St. Moritz, Galan Serrano Yenifer Alejandra, Martina's Hair-Design, St. Moritz, Gruber Deborah, Cuaf-för Lada, Samedan, Kleger Corina, Martina's Hair-Design, St. Moritz, Mammoliti Ornella, Cuafför Lada, Samedan, Miozzari Kim, Alvetta Hair and Beauty, Celerina/Schlarigna, Ritzmann Diana, Cuafför Nova, Scuol.

Elektroinstallateur EFZ

Campos Dominique, Impraisa electrica IES, Scuol, Gallucci Christian, Electra Buin, Scuol, Marcona Fabio, Fliri + Conrad Electro SA, Sta.Maria Val Müstair, Paulmichl Linard, Impraisa electrica IES, Scuol, Ramensperger Daniel, Elektro Res, Silvaplana-Surlej, Vingadas Almeida Samuel, Triulzi Elektrotechnische Anlagen, St. Moritz.

Fachfrau Betreuung EFZ Fachrichtung Kinderbetreuung

Rogantini Claudia, Kinderkrippe Libella, Samedan.

Fachmann Gesundheit EFZ

Ben Salah Jasmin, Dias Matias Soraia, Griessmair Christian, Ripka Jan, alle Consorzi Chasa Puntota, Dmura d'attempats in Engiadina Bassa, Scuol.

Floristin EFZ

Paulmichl Corina, Fluors orticultura Malgiaritta, Scuol.

Forstwart EFZ

Bischoff Cla, Azienda forestale e lavori pubblici di Bregaglia, Vicosoprano, Fiol Sébastien, Servezzan forestel -Revier da Segl, Sils/Segl Maria, Fisler Loris, Comune di Poschiavo Ufficio forestale, Li Curt, Hohenegger Luca, Revier forestal da Val Müstair, Valchava, Josty Joannes Lureng, Forestal Scuol, Sent, Luminati Luca, Forstbetrieb Pontresina/Samedan, Samedan, Pietsch Marius, Uffizi forestel S-chanf, S-chanf, Pua Marco, Forstamt Valsot, Strada, Ritzmann Sandro, Forestal Scuol, Sent, Salutt Nico, Administraziun forestala, Zernez, Solèr Marco, Comune di Poschiavo Ufficio forestale, Li Curt.

Gebäudetechnikplaner Heizung EFZ

Meng Riccardo, Gini Planung AG Ingenieurbüro für Haustechnik, Champfèr.

Geomatiker EFZ amtliche Vermessung

Cadonau Daniel, AF Toscano, Pontresina (Note 5,3)



Die besten kaufmännischen Abschlüsse erreichten, (v.l.n.r) Valeria Walter in der Berufsmatura, die im kantonalen Rang klassierten Kauffrauen- und männer Curdin Hauser, Patricia Anja Moor, Ladina Rodigari, Marc Lony sowie Andrea Romano Rade mit dem besten Abschluss im Detailhandel.

Foto: Luana Franziscus

Gewebegestalterin EFZ

Wyssmann Carla, Lehrabschluss nach BBV Art. 32, Chur (Note 5,3), Hohenegger Giuanna, Manufactura Tessanda Val Müstair Handwebatelier, Sta. Maria Val Müstair.

Heizungsinstallateur EFZ

Bonini Davide, Alfred M. Riederer Sanitär-Heizung, St. Moritz, Giovanoli Sergio, K+M Haustechnik Heizung-Lüftung-Sanitär, Silvaplana, Lanfranchi Daniele, A. Cortesi tecnica della casa, Poschiavo, Strimer Jannik, Giston Heizung-Lüftung-Sanitär, Ardez.

Hotelfachfrau EFZ

Carmo Vicente Jessica, Badrutt's Palace Hotel Personaldirektion, St. Moritz, Fliri Jessica, Hotel Waldhaus, Sils/Segl Maria, Ludwig Michelle, Parkhotel Margna, Sils/Segl Baselgia, Schnyder Tabea Anna, Hotel Waldhaus, Sils/Segl Maria, Teixeira Görlach Sarah, Kempinski Grand Hotel des Bains St. Moritz, St. Moritz, Tschus Daria, Hotel Schweizerhof, St. Moritz.

Koch EFZ

Jordan Mascha, Hotel Waldhaus, Sils/Segl Maria (Note 5,7), Herzog Patrick, Hotel Waldhaus, Sils/Segl Maria (Note 5,6), Huder Nico, Cresta Palace Celerina, Celerina/Schlarigna, Indermühle Samuel, Hotel Waldhaus, Sils/Segl Maria, Patscheider Matteo, Parkhotel Margna, Sils/Segl Baselgia.

Maurer EFZ

Cimetti Battista, Costa Hoch- + Tiefbau, Pontresina (Note 5,3), Cominetti Mauro, Martinelli D. Bauunternehmung, St. Moritz, Curtoni Alberto, Martinelli D. Bauunternehmung, St. Moritz, Ghilotti Mattia, Costa Hoch- + Tiefbau, Pontresina, Lamprecht Gianni, Foffa Conrad Hoch- und Tiefbau,

Müstair, Martinoli Andrea, Nicol. Hartmann & Cie. Bauunternehmung, St. Moritz, Pini Guido, Tuena Ruggero Impresa costruzioni, Li Curt, Pirola Flavio, Tannobau, Sils/Segl Maria, Rocca Luca, Rocca + Hotz Bauunternehmung, Zuoz, Rodrigues dos Santos David, Broggi Lenatti Bauunternehmung, Bever, Secchi Christopher Ray, Bezzola Denoth Hoch- und Tiefbau, Scuol.

Metallbauer EFZ Metallbau

Ricetti Stefano, Lardi Franco officina Metal-meccanica, Poschiavo, Rotiroti Nicola, Metallbau Pfister, Samedan.

Montage-Elektriker EFZ

Nafe Andy, Electra Buin, Scuol,Oberer Andrì, Electro Engiadina, La Punt-Chamues-ch, Rampa Saran, Pomatti Elektrische Unternehmung, St. Moritz, Reis Silva Tiago Filipe, Pomatti Elektrische Unternehmung, St. Moritz, Rossi Davide, Pomatti Elektrische Unternehmung, St. Moritz.

Polymechaniker EFZ Profil E

Crameri Aronne, Repower, Poschiavo (Note 5,4), Tuena Reto, login Berufsbildung Region Ost, Landquart.

Restaurationsfachfrau EFZ

Häfner Melanie, Hauser Hotel Restaurant & Confi-serie, St. Moritz.

Sanitärinstallateur EFZ

Bott Aramis, Philipp Largiadèr, Sanitär-Heizung-Kanalreinigung, Valchava, Gaudenz Men Duri, Meier Werner Gebäudetechnik, Lavin, Maranta Andrea, Lorenz Lehner, Pontresina, Masa Leonardo, Lorenz Lehner, Pontresina, Wyss Björn, A. Gini Sanitäre Anlagen und Installationen, St. Moritz.

Schreiner (Bau/Fenster)

Bontognali Fabio, Vecellio Legno falegnameria, Poschiavo.

Schreiner (Möbel/Innenausbau)

Jann Jon Fadri, Engadiner Lehrwerkstatt für Schreiner, Samedan (Note 5,3), Beti Loris, Falegnameria Kalt Legno & Vita, Poschiavo, Florineth Mario, Malgiaritta Gebrüder AMAR Arvenmöbel, Müstair, Fromm Carmen, Ramon Zangger-Rechsteiner Schreinerwerkstatt, Samedan, Holliger Sabrina, En-

gadiner Lehrwerkstatt für Schreiner, Samedan, Jäger Davide, Engadiner Lehrwerkstatt für Schreiner, Samedan, Kleger Vivian, Engadiner Lehrwerkstatt für Schreiner, Samedan, Partesana Marco, Rezzoli falegnameria, Brusio, Rampa Mosè, Rominger Edy Schreinerei, Pontresina, Schärer Severin, Engadiner Lehrwerkstatt für Schreiner, Samedan, Sem Tina Judith, Fried Möbel- und Holzbau, Bever, Spiller Steivan, Schreinerei Spiller Dumeng, Scuol.

Seilbahn-Mechatroniker EFZ

Margiotta Moreno, Corvatsch AG, Silvaplana.

Zeichner EFZ Fachrichtung Architektur

Berakovic Mladen, Strimer architects, Ardez, Biel Luca, Küchel Architects, St. Moritz, Jenal Janick, AT7 architektur, Samnaun-Compatsch, Marti Anja, Hirschi Hans Architekturbüro, Samedan.

Kaufmännische Berufsschule Oberengadin

Detailhandelsfachfrau/-mann EFZ

Die Prüfung bestanden haben: Clagluna Madlaina, Sport Heinrich, Scuol, Davaz Doréen-Jenny, Zegg Geschäfte AG, Samnaun Dorf, Derungs Nino, Stöckenius, Scuol, Follador Deborah, Strimer Sport Laretino GmbH, Pontresina, Gotsch Vivien, Ski Service Corvatsch, Silvaplana, Hartmann Michel, Arena Tech AG, Scuol, Koch Harrison, Willy Sport SA, Zuoz, Lattmann Stephanie, Ski Service Corvatsch, Silvaplana, Lüthi Nick, Boom Sport AG, St. Moritz, Plutschow Francis, Gucci, St. Moritz, Rade Andrea Romano, Gruber Sport AG, Pontresina, Thöny Stefanie, Ski Service Corvatsch, Silvaplana, Trailovic Maria, Post CH AG, Chur.

Kauffrau/-mann EFZ, erweiterte Grundausbildung

Im kantonalen Rang: Hauser Curdin, Niggli & Zala AG, Pontresina, (Note 5,4), Rodigari Ladina, Hotel Saratz, Pontresina, (Note 5,4), Lony Marc, Politische Gemeinde Samedan, Samedan, (Note 5,3), Moor Patricia Anja, Hotel Schweizerhof, St. Moritz, (Note 5,3).

Die Prüfung ebenfalls bestanden haben: à Porta Duri, Tourismus Engadin Scuol Samnaun, Scuol, Aebli Manuela Maria, Lyceum Alpinum Zuoz AG, Zuoz, Albasini Selina, Post CH AG, Chur, Angerer Samira, ÖKK Agentur Scuol, Scuol, Cagnoni Larissa, Comune di Poschiavo, Poschiavo, Cardoso

Marques Paulo Rafael, UBS AG, St. Moritz, Crameri Gianna, Repower AG, Poschiavo, Denoth Riet, Cumün da Val Müstair, Müstair, Draxler Rebecca, Badrutt's Palace Hotel, St. Moritz, Ferretti Loris, login Berufsbildung AG, Landquart, Filosofi Saskia, Kulm Hotel, St. Moritz, Filosofi Sven, Graubündner Kantonalbank, St. Moritz, Grossenbacher Michèle Selina, Hotel Giardino Mountain, Champfèr, Guilherme Dias Nicola, Bonetti Hotelbetriebs AG Hotel Sonne, St. Moritz, Kälin Nicola, Gemeinde St. Moritz, St. Moritz, Lorenzetti Corsina, Banca Raiffeisen, Scuol, Mevio Ramona, Engadin St. Moritz, St. Moritz, Muolo Alessia, Berufsbeistandschaft Oberengadin Bergell, Samedan, Pfister Kevin, login Berufsbildung AG, Landquart, Pitsch Laura, Center da sandà Engiadina Bassa , Scuol, Priuli Carmen, Gemeindeverwaltung Zuoz, Zuoz, Rezzoli Gessica, login Berufsbildung AG, Landquart, Ritter Sara Alessandra, Schweizerische Mobiliar, St. Moritz, Roffler Luca, Gemeindeverwaltung Pontresina, Pontresina, Rudigier Marina, Foffa Conrad AG, Zernez, Rüegg Kai, Gemeinde St. Moritz, St. Moritz, Salomon Elena, Cumün da Valsot, Ramosch, Schlatter Jan, Gemeinde Scuol, Scuol, Schmid Michèle, Gemeinde La Punt, La Punt-Chamues-ch, Wieser Cristina, Gemeinde S-chanf, S-chanf, Winkler Marco, Credit Suisse AG, St. Moritz, Zanetti Lorenza, Spital Oberengadin, Samedan, Zanini Elena, Gemeinde Celerina/Schlarigna, Celerina.

Berufsmaturität (BM2) – Typ Wirtschaft

Die Prüfung bestanden haben: Da Costa Ribeiro Jessica Alexandra, St. Moritz, Giacomelli Vivian, Ciuos-chel, Höllrigl Ursina,Samedan, Manzoni Noemi, St. Moritz, Spada Giulia Sofia, St. Moritz, Walther Valeria, Pontresina, Werder Maité, Pontresina.

Preise für die Besten

Die in Pontresina beheimatete Doris-Baeder-Stiftung zeichnet jedes Jahr die Besten der Besten der kaufmännischen und gewerblichen Abschlussprüfungen aus. Beim Abschluss der Gewerbeschule waren dies die im kantonalen Rang klassierten Genny V. Martinucci, Coiffeuse EFZ, Carla Wyssmann, Gewebegestalterin EFZ (Gewerbeschule Müstair), und Jon Fadri Jann, Schreiner EFZ, alle drei mit Note 5,3. Beim Abschluss der Kaufmännischen Berufsschule Oberengadin waren es Curdin Hauser und Ladina Rodigari mit Note 5,4 sowie Marc Loni und Patricia Anja Moor mit der Note 5,3.

Ferner wurden Michèle Selina Grosenbacher (KV) und Andrea Romano Rade (Detailhandel) für die besten Schulzeugnisse während der ganzen Lehrzeit ausgezeichnet. Auch erhielten die besten Abschlussarbeiten Stiftungspreise: Bei der Berufsmittelschule (BM2) wurden Valeria Walther und Vivian Giacomelli ausgezeichnet, beim KV Nicola Kälin, Marc Loni und Riet Denoth.

(jd)



Die Coiffeuse Genny Martinucci und der Schreiner Jon Fadri Jann klassierten sich im kantonalen Rang. Es fehlt Carla Wyssmann.

Foto: Björn Burkhard



Marc Lony, Nicola Kälin und Riet Denoth (von links) haben ihre prämierte Abschlussarbeit «Swiss Alp-pine Box» präsentiert.

Foto: Luana Franziscus

Arrandschamaints

Pelegrinar à la française

Tschlin In marcurdi, ils 5 lügl, a las 20.15 muossa il Kino Tschlin il film «St. Jacques ... Pilgern auf französisch», üna cumedgia francesa da Coline Serreau. Il film dal 2005 vain muossà in tudaìs-ch e düra 103 minuts.

Trais fradgliuns, la magistra sainza illusius Clara, l'alcoholiker Claude e'l workaholic Pierre, vegnan a savair davo la mort da lur mamma, cha l'ier-

ta considerabla dad ella vain scum-partida ad instituziuns caritativas. Quai, sch'els nu chaminan infra tschinch mais cumünaivelmaing il pe-legrinadi da Le Puy-en-Velay a Santia-go de Compostela, la uschè nomnada via da Jakob. Suot ferm protest as deci-dan ils trais fradgliuns, chi sun tanter pèr ferm malperüna, da far part al viadi. (protr.)

L'Engiadina Bassa canta

Scuol A partir da quist'eivna es in-stallada l'exposiziun da stà i'l Museum d'Engiadina Bassa a Scuol. L'Engiadina Bassa canta es il motto. I sun exposts ils placats chi s'ha muossa cun success a la festa da giubileum 150 ons coro mas-dà da Scuol. Il coro masdà da Scuol s'ha inscenà bain a la festa dals 10 gün. In quist'exposiziun vain muossada eir l'istorgia e l'attività da duos oters coros da la regiun, dal coro viril d'Engiadina Bassa e dal coro masdà da Tschlin.

Per cumplettar l'istorgia dal chant in Engiadina Bassa as muossa ün pèr aspets o facetas da Men Rauch. Il chan-

tautur da Scuol ha influenzà marcanta-maing il chant, el ha dat nouvs impuls al chant in cumpagnia, ha promovü il chant cun la guitarra, el ha cumponü e fat texts, numerus cumponists han miss in musica sias poesias.

Üna revista sonora invida da tadlar differentas chanzuns, da coros o da chantautuors, ün film muossa alch fa-cettas da l'ingaschè rumantsch ed en-giadinais. (protr.)

Il Museum d'Engiadina Bassa es avert da mardi fin venderdi da las 16.00 a las 18.00 e la dumen-gia da las 15.00 fin a las 17.00.

Concert cun surpraisas musicalas

Strada In venderdi, ils 7 lügl, a las 20.15 ha lö ün concert cun chanzuns rumantschas e surpraisas musicalas illa baselgia San Niclà a Strada.

«duos & duos» sun quatter giuvens musicists da Valsot: la chantadura Nina Mayer, l'accordeonista Sidonia Caviezel ed ils frars Jon Flurin ed Andrin Kienz, chi's preschaintan uschigliö sco «Duo

Varietà». Il program da concert da «duos & duos» cumpiglia chanzuns veglias rumantschas interpretadas nouv, ma listess tradiziunal, cumposiziuns novas rumantschas da Sidonia Caviezel e Nina Mayer ed ulteriuras surpraisas musicalas. Dasper il chant sun da dudir differentes instrumaints – id es pisserà per ün'interessanta sairada. (protr.)

Bar da linguas in nouva fuorma

Rumantsch Co cha l'Uniun da las Ru-mantschas e dals Rumantschs illa Bassa (URB) infuorma, vain manada inavant la «Bar da linguas» in nouva fuorma e cun nouv nom: «Tavulin Rumantsch». Per la manadra da la bar da linugas, Verena Schoch, nu s'han las sairas plü ren-düdas. Be la maisa rumantscha d'eira occupada in uorden. Perquai s'ha la su-prastanza decisa da manar inavant in aigna redschia quella sporta per persunas chi imprendan o chi han üna vouta im-

prais rumantsch. Uschè es la «Bar da lin-guas» be amo pels idioms rumantschs. In mincha cas sarà preschainta üna per-suna chi discuorra vallader, puter o sur-silvan. Las prosmas datas sun ils 4 lügl, 8 avuost, 5 settember, 3 october e 7 no-venember. Las sairas cumainzan a las 18.30 e dūran fin las 20.00. Pel mu-maint han ellas lö inavant illa Commi-halle, Stampfenbachstrasse 8 a Turich, dasper il Central. (protr.)

Infuormaziuns: www.uniun-urb.ch

Seguonda schanza cun Christoph Simon

Fuldera In venderdi, ils 7 lügl, a las 20.00, ha lö l'occurrentza «Zweite Chan-ce» cun Christoph Simon i'l Chastè da Cultura a Fuldera. Christoph Simon es maister svizer dubel i'l Poetry Slam. Ma el es impustüt ün cabaretist talentà e profund, chi lascha far al public l'ex-perienza da las varts fich divertaihlas

dal minchadi. «Zweite Chance» es üna declaraziun d'amur e da capitulaziun al minchadi. Id es üna cumedgia chi's tratta dal regal, dad adüna darcheu pu-dair esser ün principiant e pudair cu-manzar da nouv. (protr.)

Infuormaziun e reservaziuns: 076 327 10 34 o margit.huber@gmx.ch.

Glimà, strichà e laschè temp per madürar

Vernissascha dal nouv cudesch da Dumenic Andry

L'autur e romanist Dumenic Andry ha preschantà seis nouv cudesch «Sablun». Dürant bundant 15 ons ha'l laschè ma-dürar quist'ouvra chi cumpiglia 78 poesias in vallader.

La Chasa Editura Rumantscha publi-chescha minch'on tanter ses ed ot cu-deschs nouvs e da quels reedits. Il 50avel cudesch cha quista chasa editura ha publichà es gnü preschantà in gövgia saira i'l Globe dal Lyceum Alpi-num a Zuoz: I's tratta dal cudesch da poesias «Sablun». 78 poesias da Dume-nic Andry laschan scuvrir al lectur sur-praisas e misteris, chi laschan drivir ils ögls per robas chi paran banalas sco il sablun suot ils peis. Per sia lavur vi da quista nouv'ouvra ha l'autur vallader survgni ün sustegn finanziaal da la Pro Helvetia. La vernissascha es gnüda mo-derada dad Annetta Ganzoni ed accum-pagnada musicalmaing d'Andri Steiner cun sias clarinetas.

L'ambiziun da dir in möd cuort

Dürant bundant 15 ons ha laschè Dume-nic Andry madürar sias poesias. «Eu n'ha glimà, strichà e laschè davent plets, impustüt pro mia prüma poesia», ha'l manzunà. Sco romanist cugnuo-scha'l la lingua eir d'ün oter punct da vista. Avant co cha sias poesias rivan in ün cudesch survegnan quellas avuonda temp per madürar. El scriva, müda, cor-regia e lascha leger sias poesias ad amis e cuntschaints. «Ils rebombs da quels chi legian sco prüms mias poesias am dan lura adüna darcheu curaschi per cuntinuar cun quista lavur.» Plünavant ha l'autur ladin, chi scriva in vallader, l'ambiziun da dir alch in ün möd cuort, da giovar e da fuormar bellas robas culs plets. «Scriver poesias es sco destillar il vin ad üna spirituosa.» La tscherna dal titel dal cudesch nun ha'l, sco ch'el ha manzunà, fat consciaintamaing. «Il sa-blun ha ün aspet chi m'alorda a mi'in-fanzia.»

Al cunfin tanter sablun ed aua

Uschè vaiva'l d'uffant adüna la ten-denza da masdar il sablun cun aua e da



Dumenic Andry ha preschantà seis nouv cudesch. fotografia: Annatina Filli

far ün masdügl e da pastrügliar. «Sa-blun süt es üna roba fich antipatica e chi nu's lascha fuormar», ha declerà Dumenic Andry. Eir Clà Riatsch tema-tisescha il sablun in seis epilog «Ün pèr prouvas da leger vers da Dumenic Andry», chi fuorma üna part dal cu-desch «Sablun». Per Riatsch es il sa-blun «ün material tuot oter co nöbel ed exclusiv, sablun vaina dapertuot, süllas rivas da flüms e lais, i'l desert, sün mincha plazzal da fabrica.» Andry svesa asategna gugent al cunfin tanter il mar e las rivas cun sablun e crappa. Ma eir staziuns da viafiers sun per el lös importants dal gir da la vita. Ün'otra basa per sias poesias fuorman seis sömmis: Üna da quistas poesias es

nada dūrant ün sogiuorn a Barcelona. L'üna o l'otra poesia ha'l dedicà a dif-ferentas persunas. «Quai sun pel solit persunas chi'm stan dastrusch, chi m'han accompagnà o chi m'han dat cussagls e chi sustegnan a mai pro la lavur», ha dit Andry. Per el esa eir stat important da chattar seis löet in tuot il grond e vast spectrum da poets, au-tuors, istorgias, raquints e poesias ru-mantschas. Plünavant ha'l, sco ch'el ha manzunà, dat fadia da na copchar il stil d'oters collegas scriptuors. «Tschertas poesias m'accompognan üna vita intera. Impustüt quellas cun las impreschiuns restantas da tscherts mumaints da m'infanzia», ha'l con-clüs sia prelecziun. (anr/afi)

Il rumanist engiadinais

Dumenic Andry es nat a Turich e cre-schü sü a Ramosch. Davo la matura a la Scoula chantunala grischuna ha'l stüb-già romanistica a l'Università da Tu-rich. Hoz viva Andry cun sia famiglia a Zuoz e lavura sco romanist liber. Daspö l'on 2014 es el redacter da las Annalas da la Societad Retorumantscha. I'ls ons 2001 fin 2016 ha'l fat diversas contribu-ziuns per l'emischiun «Impuls» da RTR. El publichescha in periodics sco il Cha-lender Ladin ed antologias. Da l'on

2003 ha'l survgni il premi da pro-moziun dal chantun Grischun e dal 2009 il Premi Schiller. Dumenic Andry ha publichà «Roba da tschel muond», cumparü dal 2002 pro Artori Savognin, e da l'on 2008 «Uondas» pro Ediziuns Mevina Puorger a Turich. Plünavant ha'l rapreschantà il chantun Grischun per la «Racolta da la poesia svizra 2013», edi pro «Alla chiara fonte» a Lu-gano Viganello. L'autur engiadinais scriva lirica e prosa in vallader. (anr/afi)

Nouvs vaschins per Scuol

Tönett, il president dal cumün da va-schins da Scuol, ha declerà as poja far davo ses ons chi's es domicilà a Scuol la dumonda per ün vaschinadi. «Persunas da pajais esters han d'inoltrar diversa documainta, formulars e la dumonda da vaschinadi», ha'l dit. Quista docu-

mainta vain controllada in ün prüm pass da l'Uffizi chantunal da migraziun e lura amo da la cumischiun respuns-a-bla dal cumün da vaschins. Davo la fu-siun dal cumün da Scuol es quist stat la seguonda vouta chi s'ha pudü bivgnan-tar ils nouvs vaschins. (anr/afi)



Üna part dals nouvs vaschins da Scuol insembel cul president dal cumün da vaschins Jon Fadri Tönett (seguonda lingia, prüm da schnestra). fotografia: Annatina Filli

Da fitter da nouv a partir da l'inviern 2017/18 per tuot an da la vschinauncha da Sils i.E./Segl

Beach Club Sils/Segl

(Restorant/Pizzeria sper il center da vela e da surf a la riva vest dal Lej da Silvaplana)

Il local (möblo ed equipo cun üna infrastruttura gastro-nomica, ca. 240m², scu eir cun ün ulteriur studio d'abi-ter). Situo in ün revier da vela privilegio (minch'an parte-nenza da regattas internaziunelas dal club da vela San Murezzan) vi da l'axa da trafic principela da l'Engia-din'Ota. El dispuona d'üna granda terrassa sulagлива scu eir d'üna piazza da beachvolley. In ün local laterel as rechatta üna scoula da surf. Grand parkegi public, sper plazzas per barchas a rembels.

Posseda El/Ella ün attest da success illa gastronomia ed illa gestiun d'affers? Sun per El/Ella l'orientaziun al cliaint, il sevezzan ed eir la furnaziun d'ün image e l'igiena da las mangiativas ün chosa chi s'inclegia da se? Dispuona El/Ella da bunas referenzas, d'üna buna reputaziun e d'üna reserva da chapitel egen? Ho El/Ella ün bun nes per que chi attira ils giasts, ed ün flair per sport da l'ova? Scha que es il cas, schi stuvess El/Ella entrar in contact cun nus fin als 31 lügl 2017 ed indicher Sias datas persunelas, per gnir a savair dapü da las cundiziuns da fitteda e per entrar evtl. in trattativas cun nus.

Vschinauncha da Segl - Via da Marias 93 - 7514 Sils/Segl Maria - sils@sils.ch - 081 826 53 16

L’aua forta a Scuol dess attrar amo plü ferm

Preproget per posiziunar da nouv la fermezza regionala

Las passa 20 funtanas d’aua minerala chi’s chatta sül territori da Scuol, Tarasp e Sent sun ün avantag turistic. Cul sustegn da BES e Pro Aua Minerala ha la TESSVM fat elavurar ün preproget per reposiziunar quist’aua forta.

La regiun da vacanzas Scuol s’ha sviluppada a seis stadi actual in prüma lingia grazcha a las passa 20 funtanas d’aua minerala chi sbuorflan qua. Quist’aua minerala o «aua forta» gniva dovrada fingià bod per far bogns e curas da bai-ver. Grazcha a quista specialità da la natüra sun gnüts fabrichats gronds hotels a Scuol, Nairs e Vulpera. Fingià illa seguonda mità dal 19avel tschientiner gnivan giasts benestants in Engiadina Bassa a far la cura. Davo la Seguonda guerra mundiala es quist turissem però i vieplü al main. Fin al principi dals ons 1960 gnivan amo divers giasts illa regiun per as curar cun aua minerala, davo es ida a perder quista sort da turissem. Pür cul Bogn Engiadina Scuol (BES) chi’d es gnü fabrichà da l’on 1993 s’ha quai müdà darcheu. Daspö quella jada possedan Scuol e la regiun darcheu ün’attracziun turistica cun differentas sportas per far la cura. A l’avis d’üna grupp da d’iniziants nu basta quai però.

«Posiziunar quist’exclusività»
Il meidi Christian Casanova chi ha sia pratcha a Scuol i’l Bogn Engiadina, sia sour Corina Casanova chi’d es suvent a Tarasp e Philipp Gunzinger, anteriur directer dal BES e lura dal Center da sandà Engiadina Bassa, sun fascinats da l’aua minerala chi sbuorfla illa regiun. Tuots trais sun da l’avis cha quist s-chazi natüral nu gnia trat a nüz avuonda. Perquai han els lantschà il proget da reposiziunar l’aua minerala ed eir l’ulteriura



Ün dals stabilimaints istorics in connex cun l’aua forta chi dessan gnir mantgnüts ed attrar plü ferm es la Buvetta Tarasp a Nairs.

fotografia: Flurin Andry

aua illa regiun da vacanzas Scuol. In december vaivan els preschantà quist intent a la radunanza da presidents da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair. «Ils capos d’eiran da l’avis cha quist proget saja d’avantag per tuot la regiun», as regorda Christian Fanzun, il capo da Scuol, «perquai vaina fat elavurar ün preproget.» Quella lavur han prestà Yvonne Schuler da la Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA (TESSVM) e Gerhard Hauser, il directer dal BES e president da la fundaziun Pro Aua Minerala. Quist preproget es uossa pront. «Uossa elavura la TESSVM üna

dumonda per survgnir sustegn da vart dal Chantun per realisar il proget», infuormescha Hauser.

Mantgnair l’infrastructura

I’l preproget vegna nomnà pro’l chavazin «auas mineralas» sco eir pro «stabilimaints istorics» la necessità da mantgnair l’infrastructura. «Ils prüms inchaschamaints da quistas funtanassun gnüts fabrichats fingià i’ls ons 1860 e ston perquai per part gnir renovats», disch il capo da Scuol, «quai vala eir pels access, ma eir pels bügls in cumün cun aua minerala.» Da

mantgnair esa eir ils stabels istorics in connex cun l’aua minerala, sco la Buvetta Tarasp a Nairs e l’hotel in Val Sinestra chi d’eira eir gnü fabrichà grazcha ad üna funtana d’aua minerala. In quai chi riguarda ils bogns in Samignun, Scuol, Vulpera, Zernez e Tschierv esa tenor il preproget previs d’optimar la coordinaziun da quels. Il la Regiun dal Parc Naziunal – Regiun da sandà s’haja l’intenziun da s-chaffir üna Senda da sandà e d’examinar la pussibilità da spordscher curas da bai-ver aua minerala. I gnarà eir guardà schi’s pudess trar a nüz l’aua minerala

illa regiun per tilla vender sco aua da bai-ver illas ustarias. Ün center da cumpetenz a «aua» dess unir tuot quistas cumpetenzas illa regiun da la TESSVM. «Quists sun be ün pèr exaimpels da progets parzials, tuot las singulas parts da quist proget as sparpaglian sün plüssas organisaziuns ed instituziuns da nossa regiun politica», disch Niculin Meyer, manader da comunicaziun da la TESSVM, «ellas gnaran realisasas e finanziasas da differentes partenaris.» Per analisar la fattibilità dals differentes progets parzials as faja quint cun s-chars trais ons. (anr/fa)

16avla Traversada da Sent

Cla Rauch ed üna da sias paschiuns

102 participantas e partecipants s’han instradats in sonda a bunura bod da Fenga vers la Chamonna Sesvenna. Per la 16avla jada s’haja traversà il territori da Sent dal nord vers süd, da la partida d’eira eir Cla Rauch da Sent.

Adüna la prüma sonda dal mais lügl d’ün on dispèr piglian passa 100 persunas ils 34,5 kilometers tanter la Chamonna Fenga fin pro la Chamonna Sesvenna suot ils peis. Fingià per la 16avla jada ha gnü lö in sonda la Traversada da Sent. L’oriund intent d’eira eir ingon amo adüna listess sco avant 30 ons: Spordscher üna spassegiada a travers il territori da Sent, e quai sainza squitsch da temp. Ils plü svelts rivan davo s-chars quatter uras al böt. Ma la gronda part dals partecipants piglia plü pachific e riva vers saira illa Chamonna Sesvenna, situada i’l Vnuost e pac toc d’avent dal cunfin svizzer.

Occurrenza speciala e particulara
Cumanzà vaiva tuot da l’on 1987: Insembel cun 87 otras persunas han traversà ils ses iniziants in ün di il territori da Sent. La grupp da d’iniziants cun Peder Buchli, Cla Rauch, Steivan Zanetti, Georg Buchli, Christian Juon ed Andri Gritti han gnü l’idea d’organisar quist’occurrenza sportiva ün pa speciala e particulara. La fracziun da Sent, chi tocca uossa pro’l cumün politic da



Passa 100 persunas han tut part a la Traversada da Fenga fin illa chamonna Sesvenna.

fotografia: mad

Scuol, cunfina vers nord cun l’Austria e vers süd cul Vnuost in Italia. La lingia d’ajer tanter quists duos cunfins importa 23,5 kilometers. «La lunghezza dal trajet da chaminar es 34,5 kilometers e schi’s piglia pro la differenza d’otezza da 1670 meters dà quai üna distanza da prestaziun da var 50 kilometers», declera Cla Rauch, chi’d es amo adüna commember dal comitè d’organisaziun da la Traversada da Sent. Quist on as vaivan annunzchats 114 duonnas, homens, giuvens ed attempats da Sent e d’utrò. «Il limit es vaira maing pro 100 persunas, quai pervi chi’d es lö be per tantas persunas illa Chamonna Sesvenna», declera’l. Ma fin

uossa s’haja adüna darcheu chattà l’üna o l’otra soluziun per cha tuots han pudü as participar a quist evenimaint.

I vain chaminà da minch’ora

Cla Rauch svesa ha traversà fingià 15 jadas il territori da Sent. «Ün on nu m’haja pudü participar perquai ch’eu vaiva ün problem cun ün pè», manzuna’l. La Traversada da Sent ha lö pro minch’ora. Quellas pacas jadas chi ha plovü e cha l’ora d’eira pac amiaivla d’eiran be pacas persunas chi nu sun rivadas al böt. Eir accidaints plü gronds nun haja amo mai dat. Rauch quinta da la buna cumpagnia e da collegialità

dürant il di. Uschè spetta als partecipants a Chavriz Grond, ün toc davo Zuort, üna gronda surpraisa. «Minch’on maldüseschan Ernest e Jon Domenic Vital cun lur duonnas a nus partecipants e quai cun grassins, lindornas, tuortas, cun café, tè ed oter da bai-ver.» Tenor el es quai ün rinforz fich bainvis, perche cha’l trajet fin a Sur En, il punct il plü bass da la Traversada, es amo lung e stantus. Pro’ls posts da controlla a Zuort, Sur En ed Uina Dadaint han ils partecipants l’oblig da notar il temp d’arriv e quel da partenza. «Là s’haja eir la pussibilità da’s custodir. In quist möd nun ha mincha singul da tour uschè bler bagagl cun sai.» Tut part a tuot las Traversadas da Sent han Georg Buchli, Annatina ed Armon Nuotclà. «Blers as partepeschchan regularmaing a quist’occurrenza e lapro daja diversas persunas chi han tut part bod a tuot quistas spassegiadas», disch Cla Rauch. El es eir guida da cumün e quinta tanter oter eir da quista occurrenza sportiva. Uschè s’ha üna grupp directamaing annunzchada pella Traversada da quist on.

Ingün trenamaint special

Cla Rauch d’eira dürant 43 ons magister a Sent. El es creschü sü a Vnà ed ha frequentà il seminari da magister a Cuaira. Avant co far il stüdi da magister secundar a Turich ha’l dat dürant duos ons scoula a Sent. In seis temp liber s’ingascha’l eir hoz amo adüna per la cultura. «E scha la sandà permetta suna bler in muntogna, saja quai d’inviern o d’instà.» El es quella persuna chi administrescha ed actualise-

scha la pagina d’internet «sent-online». Plünavant ha redigi Cla Rauch il cudeschin da festa pels 100 ons da las Gallarias d’Uina e fa part da la grupp «A Sent be rumantsch». Pel giubileum da la 15avla ediziun da la Traversada da Sent ha’l realisà il cudeschin da festa e ramassà fotografias, datas e descrit tuot las singulas etappas. Tenor el nu faja dabsögn da preparativs specials per as participar a la Traversada da Sent. «Schi’s va regularmaing a chaminar es quai fingià avuonda trenamaint. Important esa d’avair bunas s-charpas e chi’s es eir fingià adüsà cun quellas», manzuna’l. Plünavant racumonda’l da tour cun sai plü pac pussibel: Avuonda da baiver, effets persunals e fors a alch per as müdar. «Per esser sgür chi’s riva amo a temp illa Chamonna Sesvenna as stoja esser passà il plü tard a las quatter davomezdi il post d’Uina Dadaint», es ün ulteriu ed ultim cussagl da Cla Rauch. (anr/afi)



Cla Rauch es ün dals iniziants da la Traversada.

fotografia: Annatina Filli



mountains.ch 

CORVIGLIA

Corviglia Flow Trails

Corviglia Sunset Flow
7.7., 21.7., 4.8., 18.8. und 1.9.2017
Der Berg ruft zum Feierabend-Biken mit BBQ bei der ALTO Bar auf Chantarella.
Jeweils ab 17.45 Uhr für CHF 20 pro Person und Bike.

Für Drucksachen: 081 837 90 90



KULM COUNTRY CLUB

Welcome to a St. Moritz legend!

Geniessen Sie unsere moderne, leichte Qualitätsküche mit lokalen, frischen Zutaten im gemütlichen Ambiente des **Kulm Country Club**, dem lässigen, authentischen und innovativen Szene-Restaurant im Kulm Park. Es begrüsst Sie **Adriana Novotná** als neue Gastgeberin, zum Lunch und Dinner.

Immer mittwochs bis sonntags.
Restaurant: 12.00 - 14.00 h & 19.00 - 21.00 h
Bar: ab 12.00 h.

countryclub@kulm.com
T +41 81 836 82 60 · Via Veglia 18 · St. Moritz



28. Ferien(s)pass

(S)pass da Vacanze 2017

10. Juli bis 20. August 2017
Informationen:
Tel. +41 81 837 33 32 oder
ferienspass@estm.ch
www.engadin.stmoritz.ch/ferienspass







www.engadinerpost.ch



WÄSCHERIA
ILANZ, LAMUNZ, BADRAGAZ

Herzliche Gratulation



Wir gratulieren Andri Müller zur bestandenen
Lehrabschlussprüfung als
«Strassentransportfachmann EFZ».
Wir wünschen Andri alles Gute für die Zukunft und viel Erfolg
bei seinem neuen Arbeitgeber.

Wäscheria Samedan
Cho d'Punt 38 – CH-7503 Samedan
T +41 (0)81 851 17 18
www.waescheria.ch / samedan@waescheria.ch

eine  Firma

Zu vermieten in **St. Moritz-Dorf**,
schöne, helle, möblierte und
unmöblierte
2- und 3-Zi-Wohnungen
sowie möblierte
Studios
Auskunft unter Tel. 079 261 37 19



REISEBÜRO
TRAVEL-TOURS AG 

Neu! VERONA-Busreise vom 16.-17. August 2017, 2 Tage
Besuch der Oper AIDA, am 16. August
Pauschalpreis CHF 495.00, inkl. einer Übernachtung im ***Hotel Best Western de'Capuleti, 200m von der Arena entfernt, Frühstück, Reservierte Plätze: Poltroncine Centrale di Gradinata für die Oper AIDA.
Auskunft und Anmeldung:
TRAVEL-TOURS AG ST. MORITZ
Tel. 081 833 40 91, info@travel-tours.ch

Zu vermieten in **St. Moritz-Dorf**
schöne, helle
3-Zimmer-Wohnung
möbliert, Miete Fr. 2 000.–
inkl. NK und Garagenplatz
2-Zimmer-Wohnung
unmöbliert, Miete Fr. 1 680.–
inkl. NK und Autoabstellplatz
3-Zimmer-Wohnung
unmöbliert, Miete 1 780.–
inkl. NK und Autoabstellplatz
Studio möbliert
mit sep. Bad/WC
Miete Fr. 650.– inkl. NK
Tel. 079 261 37 19



3 Mal Ferien abgesagt.
112 Nächte
durchgearbeitet.
1 Ursache für Krebs
bei Kindern entdeckt.

Mit Ihrer Spende fördern wir
engagierte Forscherinnen
und Forscher. PK 30-3090-1

krebsforschung schweiz
Damit Heilung zur Regel wird.





**HERZLICHE
GRATULATION ZUR
BESTANDENEN
ABSCHLUSSPRÜFUNG!**

Wir gratulieren Mirco Costa
zur erfolgreich bestandenen
Abschlussprüfung als Konditor-Confiser.
Für die Zukunft wünschen wir Dir alles
Gute und viel Erfolg.

Furnaria Grond SA
Föglis 19, CH-7514 Sils/Segl Maria
Tel. +41 81 826 63 68
E-Mail: info@grond-engadin.ch - www.grond-engadin.ch

SILS/SEGL MARIA · PONTRESINA · SILVAPLANA · LA PUNT CHAMUES-CH



 **Gemeinde ST MORITZ** 

St. Moritz ist einer der bekanntesten Ferienorte der Welt. Sein Name ist als Qualitätsmarke geschützt und steht weltweit für Stil, Eleganz und Klasse. Er bietet Einheimischen und Gästen höchste Lebensqualität.

Für die Abteilung St. Moritz Tourismus der Gemeinde St. Moritz suchen wir per 1. November 2017 oder nach Vereinbarung an unseren Informationsstellen in St. Moritz-Dorf und am Bahnhof Sie als

Gästeberater(in)

(100 %)

Aufgaben
Sie übernehmen an den Informationsstellen die Gästeberatung am Schalter, am Telefon und per E-Mail. In enger Zusammenarbeit mit der Tourismusorganisation Engadin St. Moritz repräsentieren Sie professionell St. Moritz und die gesamte Destination gegenüber Gästen und Leistungsträgern. Dazu übernehmen Sie selbstständig weitere Aufgaben wie Ticketverkauf, Unterkunftsreservation und allgemeine Sekretariatsaufgaben.

Wir erwarten

- Berufserfahrung im kaufmännischen Bereich, Verkauf, Detailhandel oder in der Hotellerie
- Freude am Umgang mit Menschen und an den vielseitigen Angeboten unserer Region
- Gute Fremdsprachenkenntnisse in D, E und I in Wort und Schrift, Französischkenntnisse sind von Vorteil
- Hohe Dienstleistungsbereitschaft und Flexibilität (Wochenendeinsätze)
- Routine im Umgang mit dem PC
- Gepflegtes, sicheres Auftreten und ausgesprochene Teamfähigkeit

Wir bieten

- Eine vielseitige und verantwortungsvolle Funktion in angenehmem Arbeitsklima
- Branchenübliche Anstellungsbedingungen und moderne Büros im Zentrum von St. Moritz und am Bahnhof
- Ein internationales Umfeld in einem dynamischen Tourismusbetrieb

Fachliche Auskünfte zur Stelle erteilt Ihnen gerne Martin Berthod, Direktor St. Moritz Tourismus, Tel. 081 837 33 88, martin.berthod@stmoritz.ch. Interessenten/Innen wenden sich bitte mit einer schriftlichen Bewerbung bis zum 21. Juli 2017 an: Gemeinde St. Moritz, Ulrich Rechsteiner, Gemeindeschreiber, Via Maistra 12, CH-7500 St. Moritz, u.rechsteiner@stmoritz.ch.



1. Vertical Sommerlauf

Samstag, 19. August 2017



**5.5 Kilometer
1000 Höhenmeter
bis 45 Grad Neigung**

Strecke: Herren-Abfahrtspiste der Ski-WM ab St. Moritz Dorf bis auf Plattform «Freier Fall»

Vorbereitungstrainings Vertical Sommerlauf

Freitag, 7. Juli & Freitag, 4. August Treffpunkt 18.00 Uhr St. Moritz-Chantarella Altobar
Strecke Chantarella – Plattform «Freier Fall»
Mittwoch, 16. August 18.00 Uhr Pontresina Skiservice Corvatsch
Schuhtest und Training

Die Trainings sind kostenlos. Ticket für die Bahn St. Moritz – Corviglia (Hin- und Rückfahrt) zum Spezialpreis von CHF 20.

Informationen: **www.engadiner-sommerlauf.ch**

Presenting Sponsor:  Hauptponsoren:     Patronat:  



Die Engadiner Imkerin Marta Peter aus Bever erklärt den Schulkindern, wie es in einem Bienenstock aussieht.

Fotos: Luana Franziscus

Spielerisch die Welt der Bienen erkunden

«Grischa Biena uf da Schiena» ist eine mobile Bienen-Lernwelt in einem alten RhB-Bahnwagen

Die erste mobile Bienen- und Imker-Lernwelt in Graubünden hat am vergangenen Freitag in St. Moritz Halt gemacht.

LUANA FRANZISCUS

Initiiert durch den Verein «Jungimkerprojekt Flugschnaia», welcher bereits seit 2011 Schüler und Schülerinnen in die Imkerei einführt, wurde das Projekt «Grischa Biena uf da Schiena» entwickelt. Im Innern eines umgebauten Bahnwagens der Rhätischen Bahn ist in den drei Kantonssprachen eine Bienen-Lernwelt eingebaut.

Auch die dritte Primarschulklasse aus St. Moritz hatte am vergangenen Freitag viel Freude daran, die Welt der Bienen spielerisch zu erkunden. Mit einem Hörstift, welcher als Rüssel dient, kann Wissenswertes gesammelt werden. Die Kinder haben mehr über die Biologie, die Gefährdung, den Bienenstaat und die Honigproduktion erfahren. In der zweiten Hälfte des Besuchs durften die Kinder aus Bienenwachs selbst eine Lippenpomade herstellen. Imkerinnen aus dem Engadin haben die Schulklasse vor Ort betreut. Auch in weiteren Engadiner Bahnhöfen wird der «Grischa Biena uf da Schiena»-Wagen noch Halt machen: in Pontresina vom 21. bis 25. August, in Zernez vom 28. August bis 1. September und in Scuol vom 4. bis 8. September.



Aus Bienenwachs und Geschmacksstoff dürfen die Kinder ihre eigene Lippenpomade herstellen und anschliessend mit nach Hause nehmen.



Welche verschiedenen Arten von Bienen gibt es? Die Kinder sind fasziniert von der mobilen Lernwerkstatt.



Die Kinder können durch das Fernglas die Welt mit Facettenaugen sehen.



Die Kinder lernen interaktiv und spielerisch, welche Gifte die Bienen töten.



Das **Gruber Sport Team** gratuliert **Andrea Rade** zur besten Abschlussprüfung und zu seinem Diplom als Detailhandelsfachmann.
Wir wünschen Andrea für die Zukunft alles Gute!

Super Studio in S-chanf
2½-Zimmer & grosser Abstellraum,
ruhig gelegen, 66 m², neu reno-
viert, inkl. 2 PP, Fr. 750.– inkl. NK
Tel. 079 449 31 64

Celerina
An zentraler Lage
3½-Zimmer-Wohnung
ab Mitte August zu vermieten
(auch als Ferienwohnung), eigene
Garagenbox, Kellerabteil und
Aussensitzplatz, Miete Fr 1810.–
exkl. NK, nur NR. Auskunft unter
Tel. 079 566 23 29

Sie brauchen eine Website?

Kein Problem.

Alles in einem Haus.
info@gammeterdruck.ch
T. 081 837 90 90 (St. Moritz)
T. 081 861 01 31 (Scul)

Die Druckerei der Engadiner.

Schiessanzeige Arlas

Es werden folgende Schiessübungen mit Kampfmunition durchgeführt:

Gefährdeter Raum (Stellungsraum Zielgebiet – gesperrte Strassen)				
Tag 2017	Zeit	Zone	Schiessplatz/ Stellungsraum	Raumbeschreibung gemäss LK 1:50000
Mi 12.7.	1400–1700		Arlas	Lej Nair Pt 2223 exkl.
Mo 17.7.	0830–1630		Modul 3204	– Pt 2368 – Val d’Arlas
Di 18.7.	0830–1630			exkl. – Pt 2924 – P.
Mi 19.7.	0830–1630		Stelm Koord	Cambrena exkl. – Vad.
Do 20.7.	0830–1630		797 450/142 000	dal Cambrena – Plan
Reserve				dal Cambrena – Lej
Fr 21.7.	0830–1630			Nair Pt 2223 exkl.

Warnung

Für Einzelheiten wird auf die in den Gemeinden und um das gefährdete Gebiet an-
geschlagenen Schiessanzeigen verwiesen.

Blindgänger

Nie berühren

Markieren

Melden

Der Wanderweg Diavolezze – Val d’Arlass – Berninastrasse ist frei begehbar!
Absperr- und Informationsposten werden durch die Truppe gestellt.

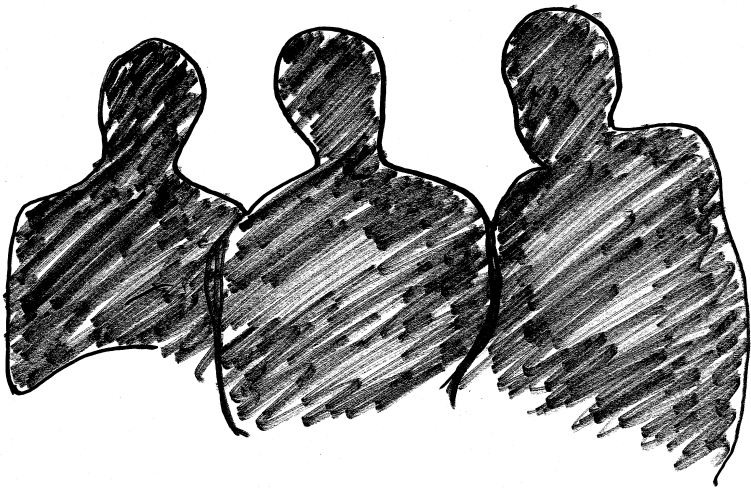
Eingesetzte Waffen:	35 mm Flab Kan, Direktschuss	
Art und Mw Schiessen:	Scheitelhöhe	
Anfragen betreffend Schiessen		
bis 11.7.2017		Tel. 058 461 35 07
ab 12.7.2017	Truppenauskunftsstelle	Tel. 058 469 32 32
	Regionale Auskunftsstelle	Tel. 058 480 23 32
Ort und Datum:	Chur, 1.5.2017	
Das Kommando	Koord Absch 32/Flab RS 90-1	

St. Moritz, Via Truoch Serlas 3, nahe Bahnhof
Ganzjährig in Dauermiete zu vermieten ab sofort oder
nach Vereinbarung gut ausgebaute, grosszügige und
helle
2½-Zimmerwohnung, 2. OG mit Südbalkon,
Kellerraum und Garagenplatz
Miete Fr. 1900.– inkl. NK
Auskunft erteilt: Liegenschaftsverwaltung Pitsch,
Tel. 081 830 02 22

**Pensionskasse
der Gemeinde St. Moritz**
An der Via Giovanni Segantini
18 und 20 in St. Moritz Bad
vermieten wir folgende
Wohnungen an Einheimische:
2½-Zimmer-Wohnung
(ca. 58 m²) Miete Fr. 1 537.– mtl.
inkl. NK und Garagenplatz,
ab sofort
2½-Zimmer-Wohnung
(ca. 64 m²) Miete Fr. 1 537.– mtl.
inkl. NK und Garagenplatz,
ab 1. August 2017
Die Wohnungen befinden sich im
4. Stockwerk (kein Lift). Weitere
Informationen erhalten Sie bei der
Gemeindekasse St. Moritz
(Tel. 081 836 30 92 Hartmann
oder E-Mail:
r.hartmann@stmoritz.ch)

Gratulieren Sie Ihrem Lehrling zum Lehrabschluss

Unser Lehrling **Yanik Müller** hat die kaufmännische Berufsprüfung
mit Erfolg bestanden. Er genoss seine Lehre in der Filiale Muster-
mann & Söhne in Bever. Alle Mitarbeiter der Firma Mustermann &
Söhne gratulieren von ganzem Herzen zum Prüfungserfolg.



Von links nach rechts: Herr Mustermann, Inhaber;
Frau Schaugenau, Ausbildnerin; Yanik Müller, Lehrling

**Mit einem Gratulationsinserat in der «Engadiner Post/Posta Ladina»
werben Sie sympathisch für Ihren Betrieb und Ihre Berufskompetenz.**

Zum Spezialpreis mit Rabatt von 50% von Fr. 246.– (exkl. MwSt.)
können Sie ein Glückwunschinserat mit den Massen 11,2 cm x 11,0 cm schalten.
Das Inserat erscheint in einer Normalausgabe der «Engadiner Post/Posta Ladina» in
schwarz-weiss und auch in den Allmedia-Kanälen der «Engadiner Post/Posta Ladina».
(Andere Grössen und Grossauflage nach Absprache.)

Auf Wunsch kommen wir bei Ihnen vorbei und machen das Foto (Fr. 50.–).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Verkaufsteam.

Publicitas AG St. Moritz
Telefon 058 680 91 50, E-Mail: stmoritz@publicitas.ch

Eine **Sonderseite** der
Engadiner Post
POSTA LADINA

Ausgeh-Tipp

für Hotels, Restaurants, Bistros, Bars

Ab **22. juli 2017**, erscheint wieder der wöchentliche Aus-
geh-Tipp. Darin können Sie Ihre Ausgeh-Tipp-
Vorschläge für Gäste und Einheimische publizieren.

Über Erscheinungsweise, Preise und Grösse geben wir Ihnen
gerne nähere Auskunft.

Inserateschluss: Dienstag, 18. Juli 2017

Publicitas AG
Gewerbezentrum Surpunt, 7500 St. Moritz
Tel. 058 680 91 50, Fax 058 680 91 51
stmoritz@publicitas.ch
www.publicitas.ch/stmoritz



Direkter Draht zum Probeabonnement:

081 837 90 80

Engadiner Post/Posta Ladina

«Das Trail-Running ist eine Lebenseinstellung»

Die Engadinerin Madlaina Cadonau hat am Samstag am Engadin Ultraks ihr Berglauf-Debüt gegeben

Laufschuhe mit einer guten Profilsohle, eine warme Jacke und einen Rucksack. Mehr braucht es nicht, um über Stock und Stein zu rennen. Die Rennserie Ultraks bringt die Trendsportart Trail-Running zu den schönsten Event-Locations in den Alpen.

LUANA FRANZISCUS

Immer mehr Läufer suchen ihr Glück im Gelände. Auch Madlaina Cadonau und Michael Büchi aus Pontresina sind dem Trail-Running verfallen. «Ich mache schon Leistungssport, seit ich acht Jahre alt bin. Da es sich im Engadin sehr gut anbietet, habe ich als junger Erwachsener mit dem Trail-Running und dem Ultramarathon angefangen», berichtet Büchi über seine Trail-Running-Anfänge. Seine Freundin hat er mit der Begeisterung zum Sport angesteckt. «Ich renne noch nicht lange, erst etwas mehr als ein Jahr. Der Engadin Ultraks war für mich mein allererster Berglauf-Wettkampf.»

Training in den Alltag mit einbinden
 Um das Trail-Running meistern zu können, gehört auch das richtige Training dazu. «Für einen 100-Kilometer-Lauf braucht es längere Trainings, als es für den Engadin Ultraks gebraucht hat», sagen Büchi und Cadonau. Der Zeitaufwand des Trainings sei immer verschieden und hänge auch von der Tagesform ab. Wenn man 100 Prozent berufstätig ist, sei es natürlich nicht immer einfach, das Training mit dem All-



Madlaina Cadonau hat vor einem Jahr die Freude am Trail-Running entdeckt, Michael Büchi macht schon seit den Anfängen Trail-Running.

Fotos: Michael Büchi



tag zu verbinden. Dies musste auch Cadonau feststellen, welche im letzten Jahr noch eine Ausbildung abgeschlossen hat und Diplomprüfungen hatte. «Bei mir war es recht schwierig mit dem Training, da ich viel lernen musste. Das brauchte viel Energie. Darum konnte

ich eher weniger trainieren», berichtet Cadonau von ihrem Training. «Mittlerweile ist es für mich nicht mehr nur Training, sondern auch Erholung. Darum habe ich auch keine Mühe, abends nach der Arbeit noch zu trainieren», sagt Büchi über seinem Alltag. Die beiden Trail-Runner Büchi und Cadonau versuchen auch so oft wie möglich zusammen trainieren zu gehen. So kann der erfahrenere Büchi seiner Freundin auch Tipps geben, und sie können voneinander profitieren. «Ich nütze die Zeit, um Einheiten zu machen, die ich nicht im maximalen Bereich mache», sagt Büchi. Die beiden legen auch sehr viel Wert auf ein möglichst polysportives Training. Mit Klettern, Bergsteigen, Wandern und Gleitschirmfliegen halten sie ihre Freude am Sport aufrecht.

Erster Berglauf im Engadin

Der Engadin Ultraks war für Cadonau der erste Berglauf-Wettkampf und ein besonderes Erlebnis. Vor dem Anlass hatte sie noch mit einer Entzündung am Knie zu kämpfen. Sie hatte sich im Vorfeld für die Strecke «Pitschen», die 16,3 Kilometer aus Pontresina herausführt, unterhalb des Piz Muragl zur Alp Languard und dann weiter zur Chamanna Segantini und wieder zurück zum Rondo in Pontresina geht, entschieden, um die ersten Wettkampferfahrungen zu sammeln. Nach dem Rennen ist Cadonau mit ihrer Leistung sehr zufrieden. «Ich habe etwas Zeit ge-

braucht, um warm zu werden, konnte dann aber aufwärts schon einige Leute überholen. Abwärts bin ich dann förmlich geflogen», sagt Cadonau von ihren Erfahrungen während dem Rennen. Sie hatte auch mit dem schmerzenden Knie keinerlei Probleme und konnte so ein solides Rennen laufen. «Ich konnte mit einem Lächeln ins Ziel laufen und habe gemerkt, dass Bergläufe mir definitiv mehr Freude bereiten als flache Stadtläufe», sagt Cadonau und ist sich sicher, dass sie nun öfters bei solchen Anlässen am Start sein wird. Für die Engadinerin war es auch ein besonderes Erlebnis, die Strecke zu kennen und einige Menschen am Streckenrand wiederzuerkennen.

«Für mich ist das Engadin eines der besten Trainingsgebiete weltweit. Der Grund ist ganz einfach. Wir leben auf 1800 Metern und können auf fast 4000 Metern trainieren, was ein Supertraining ist», schwärmt Büchi von den guten Bedingungen direkt vor seiner Haustür.

Zum grossem Teil Kopfsache

Die Motivation zu trainieren und um sich selbst bei Wettkämpfen immer wieder an seine eigenen Grenzen zu bringen, erklärt Büchi ganz einfach. «Man muss realisieren, dass viele Leute nur Sport machen, weil sie müssen. Sie sagen sich selbst: ich muss Sport machen, sonst werde ich dick.» Die Philosophie von Büchi und Cadonau sei

eine andere, das Rennen sei nicht nur ein Sport, sondern eine Lebenseinstellung. Bei zu viel Stress nehme Büchi seine Turnschuhe und gehe raus, beim Zurückkommen sei er wieder ein ganz anderer Mensch. Das sei es auch, was den Willen bei langen Distanzen ausmacht. Trainiert werde für eine Grundlage. «Irgendwann kommt jeder an einen Punkt, an dem man die Nase voll hat, ab dort kommt es auf den Biss und die mentale Stärke an», sagt Büchi. Er trainiere die mentale Stärke mit Musik. «Wenn ich trainiere, höre ich Musik, und während den Wettkämpfen habe ich dieselbe Musik im Ohr. So verknüpfen sich Erinnerungen.» Laut Cadonau ist der Moment, in dem man sich für einen Wettkampf anmeldet, schon entscheidend. «Man weiss, dass man es will, und dann möchte man auch darauf hinarbeiten und eine gute Leistung erzielen.» Support ist laut Cadonau auch ein ganz wichtiger Punkt. «Bei langen Rennen hat man verteilt an der Strecke Verpflegungsposten. Dann weiss man, dass bald wieder ein bekanntes Gesicht kommt, und man gibt nicht auf. So kann auf einen schlechten Moment schon ein guter folgen, bis man zum nächsten Posten gelangt ist.»

Das Ziel der beiden ist es, auf einen Berg hochzurennen und mit dem Gleitschirm runterzufliegen. «Leider stimmen die Verhältnisse nicht immer», sagen Michael Büchi und Madlaina Cadonau abschliessend.

Ergebnisse des Engadin Ultraks

Strecke «Pitschen» Herren: 1. Pauchard Yanik, Madulain, Ferner: 3. Marco Rogantini, St.Moritz, 5. Wehrli Flurin, Pontresina, 6. Tschennett Andri, St.Moritz, 12. Schächli Christoph, Pontresina, 15. Maissen Gian-Marco, Pontresina, 16. Hauri Daniel, Samedan, 20. Tavasci Luca, Samedan, 21. Giger Roman, Samedan, 25. Alder Peter, Pontresina, 27. Valentin Chasper, Pontresina, 31. Beti Moreno, Pontresina, 40. Vanossi Alessandro, La Punt-Chamues-ch, 42. Gritti Nino, St. Moritz, 48. Giacometti Stefano, St. Moritz
Strecke «Pitschen» Damen: 1. Iseppi Annina, St.Moritz 01:57.21, 2. Altherr-Pfister Monica, Pontresina 02:16.37, 3. Hauser Tamara, St.Moritz 02:17.59, Ferner: 5. Von Rotz Charlotte, Samedan 02:21.14, 9. Cadonau Madlaina, Pontresina 02:42.10, 14. Denoth Manuela, Pontresina 02:47.39, 15. Denoth Seraina, Pontresina 02:47.39, 25. Steffanoni Seline, St. Moritz 03:06.01
Strecke «Media» Herren: 1. Mathys Christian, Bülach 02:39.35, 2. Näff Buolf,

Sent 03:11.03, 3. Nievergeld Andrea, Samedan 03:15.55, Ferner: 5. Walther Andrea, Champfer 03:23.22, 13. Schmucki Stefan, La Punt-Chamues-ch 03:37.56, 14. Nemec Marek, Samedan 03:38.31, 15. Prevost Claudio, Samedan 03:39.38, 17. Cortesi Christian, St.Moritz 03:49.15, 21. Blagojevic Dragutin, Samedan 03:55.15, Engels Sebastian, Samedan 03:57.30, 32. Moggi Christoph, Celerina 04:01.36, 33. Sarott Constant, Samedan 04:16.00

Strecke «Media» Damen: 1. Nunige Jasmin, Davos Platz 03:23.24, Ferner: 6. Baumgartner Eli, Samedan 04:14.36, 18. Moggi Gabi, Celerina 04:55.09

Strecke «Grand» Herren: 1. Kureth Thierry, La Chaux de Fonds 05:37.18 Ferner: 14. Wyss Eric, St.Moritz 06:39.36, 16. Guglielmana Reto, St.Moritz 06:45.15, 37. Leder Andrej, Sils 08:20.51, 38. Gwiss Manuel, Samedan 08:21.01
Strecke «Grand» Damen: 1. Vlasakova Andrea, Luzern 06:14.18 Ferner: 3. Vliegen Tina, Samedan 06:38.09

Zweiter Engadiner Abend-Orientierungslauf

Sils Übermorgen Donnerstag findet zwischen 17.00 und 18.00 Uhr der zweite Engadiner Abend-OL in den Wäldern um Sils statt. Läuferzentrum ist das Sportzentrum Muot Marias in Sils. Starten kann man ab 17.15 Uhr, Zielschluss ist 20.00 Uhr. Da das Laufgebiet teilweise ziemlich steil ist, hat sich der Laufleiter Daniel Müller entschlossen, die Bahnlängen dem Gelände anzupassen und sie etwas zu verkürzen. Schnelle Waldpartien werden sich mit steilen und teilweise halboffenen Streckenabschnitten abwechseln. Wie in den vergangenen Jahren werden vier verschiedene Wettkampfkategorien angeboten: Die blaue Kategorie ist technisch sehr einfach und kurz. Sie folgt meistens den vorhandenen Wegen und ist rund drei Kilo-

meter lang. Die grüne Kategorie ist etwas schwieriger und verlangt OL-Kenntnisse. Die Posten sind schwieriger zu finden und der Lauf ist rund fünf Kilometer lang. Beide Kategorien sind für Anfänger und Familien geeignet. Die schwarze Strecke verlangt den Läufern alles ab. Die Postenstandorte sind schwer zu finden, und der Läufer muss in der Lage sein, schnelle Entscheidungen zu treffen. Wer keine Lust auf Wettkampf hat und sich trotzdem auf Postensuche begeben will, ist bei der Kategorie «liber» bestens aufgehoben – ohne Zeitmessung kann der Läufer selber entscheiden, welche Posten er anlaufen will.

Unter allen Teilnehmern wird ein Tagespreis ausgelost. Wer an mindestens fünf Läufen teilnimmt, hat die Mög-

lichkeit, einen Gesamtpreis zu gewinnen. Auch ein Familienpreis wird unter den Familien ausgelost, die sich an mindestens fünf Läufen beteiligen.

In Zusammenarbeit mit den Bergbahnen und der Destination Engadin St. Moritz haben Mitglieder der CO Engadina in folgenden Gebieten Postennetze mit 15 Posten gesteckt: Muottas Muragl, Corviglia-Marguns, Corvatsch und Furtschellas. Die entsprechenden Karten sind an den Talstationen der Bahnen in Sils, Surlej, Signal, Chantarella, Celerina und Punt Muragl zum Preis von fünf Franken erhältlich. Läufer, die im Besitz eines Tickets oder Abonnements sind, bezahlen pro Karte nur drei Franken. Dieses Angebot gilt vom 1. Juli bis 27. August. (ac)

Bündner verunfallen am meisten beim Sport

Unfallstatistik In Graubünden passieren pro Kopf am häufigsten Sportunfälle. Insgesamt wurden im letzten Jahr 814 178 Unfälle registriert. Das entspricht einer leichten Zunahme um 0,6 Prozent im Vergleich zum Vorjahr. Die Zahl der Berufsunfälle ging um 0,2 Prozent auf 265 932 erneut leicht zurück. Die Zahl der Freizeitunfälle erhöhte sich dagegen um 0,8 Prozent auf 530 592. Auf www.unfallstatistik.ch/d/regional sind neu kantonale Profile zum Unfallgeschehen aufgeschaltet. Je nach Wirtschaftszweigen, Grösse oder Lage eines Kantons gibt es grosse regionale Unterschiede. Der Wohnort hat vor allem Einfluss auf die Freizeitaktivitäten der Menschen und damit auch auf die Unfallursachen. So passieren in den Bergkantonen mehr Freizeitunfälle als im

Flachland. Die Rangliste führt der Kanton Jura an: Pro 1 000 Beschäftigte von jurassischen Betrieben passieren 148 Freizeitunfälle. An zweiter Stelle stehen die Kantone Glarus und Graubünden mit 142 Unfällen pro 1 000 Beschäftigte. Das geringste Risiko eines Freizeitunfalls scheint es in den Kantonen Genf (111), Zug (113) und Tessin (117) zu geben.

Viele der Freizeitunfälle in den Wintersportregionen Jura, Glarus und Graubünden sind Sportunfälle. Diese Kantone stehen auch in dieser Rangliste an erster Stelle: Graubünden verzeichnet 67 Sportunfälle pro 1 000 Beschäftigte, davon 29 beim Schneesport. Im Kanton Glarus sind Wander- und im Kanton Jura Eishockey-Unfälle überdurchschnittlich vertreten. (pd)



Der Theaterturm wächst in die Höhe

Ende Juli soll das neue Theaterhaus auf dem Julierpass vom Schweizer Kulturminister Alain Berset eröffnet werden. Bis dahin sind die Theaterbauer gefordert: sintflutartige Regenfälle und hochsommerliche Wintereinbrüche begleiten die Arbeiten am Pass. Nachdem der Sockel des Gebäudes, eine Beton-Bodenplatte mit einer acht Meter tiefen Verankerung erstellt worden ist, können die Hochbauarbeiten auf diesem Fundament vorangetrieben werden. Letzte Woche fuhren in der Nacht Sonder-Konvois mit über acht Meter langen Turmteilen auf den Pass. Eine besondere Herausforderung dieses Transports bestand darin, heil durch

die Strassenengen von Mulegns und Bivio durchzukommen. Die in Savognin vorgefertigten und in Backsteinrot gestrichenen Holzturmteile konnten alsbald montiert werden und geben einen Eindruck von den Dimensionen des künftigen Origen-Theaterturms: Die erste «Etagé» des Gebäudes steht, doch die Passanten müssen sich das finale Juliertheater viermal so hoch denken ... Gleich gegenüber der Baustelle gibt eine Ausstellung in der goldfarbenen Torre Melancholia Aufschluss über das Bauprojekt und den mythischen Stoff des babylonischen Turms in Geschichte, Kunst und Literatur. (mcj) Foto: Marie-Claire Jur

Hervorragende Uraufführung in Zuoz

Interpretationen von Madrigalen aus dem 16. Jahrhundert

Das Madrigal ist eine wichtige musikalische Gesangsform der Renaissance und des Frühbarock. Selten im Engadin zu hören, ertönte in der Kirche von San Luzi gleich sechsstimmiger Madrigalgesang.

GERHARD FRANZ

Das Ensemble La Pedrina erweckte am letzten Samstag in der Kirche San Luzi in Zuoz die Hirtenkomödie «Il pastor fido» aus der Renaissance zu neuem Leben. Balthasar von Planta hatte sie in Amsterdam entdeckt und dem Zuozer Gemeindearchiv vermacht. So wurde sie dank vielseitiger Initiative zu einem wissenschaftlichem Projekt, obwohl manches Fragment geblieben ist, vom Komponisten Luca Marenzio bis zu den

Texten von Battista Guarini. Schon die Einführung zum Konzert war hochinteressant, die Quellen der Madrigale sind die höfische Kunstform als Sakralmusik oder gesellschaftliche Themen. Erst in der Barockzeit wurden dem A-cappella-Gesang Instrumente zugefügt.

Francesco Saverio Pedrini leitet in der Schola Cantorum Basiliensis unter anderem die Abteilung der Alten Musik. Viele der Mitglieder von La Pedrina haben dort ihre Ausbildung absolviert und brillierten entsprechend am Konzert: die Sopranistin Maria Dalia Albertini, der Altus Gabriel Jublin, die Tenöre Paolo Borgonovo, Matthias Deger und Aknoby Ono und der Bassist Davide Benetti. Dirigent Pedrini begleitete am Spinett und Sebastian Lima an der Theorbe, so bekamen die 16 Ausschnitte noch mehr Farbe.

Es geht bei «Il pastor fido» um Hass und Versöhnung, Eifersucht und Grossmut, verschmähte und schliess-

lich erwiderte Liebe, alles 1822 von Hieronymus Müller aus dem italienischen übersetzt in altdeutsche Sprache, an die man sich erst gewöhnen musste. Zuerst singt das Vögelein, dann die herrliche Stimme der 23-jährigen Sopranistin.

«Geliebter, den zu spät ich kennenlernte» oder in der dritten Szene: «O jammervolles Scheiden, Ziel meiner Lebensfreuden» ... Es folgten die stimmigen Bitten um Verzeihung, und schliesslich lösten sich Liebesleid und Liebesfreud ab dem dritten Akt auf, nachdem Sopran und Altus ihr Schicksal beklagten. Das glückliche Ende im vierten Akt: «Fahr hin, mein Herz in Frieden» und zum freudvollen Abschluss «Das seltene Glück preist das Entzücken zwei solcher Liebenden». Mit dieser in allen Belangen hervorragenden Gestaltung gelang La Pedrina eine wertvolle Bereicherung kulturhistorischer Art für das Oberengadin.

Dorfverein: Open-Air-Generalversammlung

St. Moritz Das schöne warme Sommerwetter machte es möglich, dass die Generalversammlung des Dorfvereins in der vergangenen Woche im Freien auf der Piazza Mauritius abgehalten werden konnte. Nebst den ordentlichen Traktanden standen Vorstandswahlen an. Die Präsidentin Irmí Torri sowie die bisherigen Mitglieder Hanspeter Achtnich, Thomas Kriemler, Christina Marx, Andreas Mutschler und Martin Scherrer wurden im Amt bestätigt. Monica Fliri (Maison Rita) und Thomas

Schardl (Vogel Optik) werden neu den Vorstand ergänzen. Nach sechsjähriger Tätigkeit wurden Martin Husi und Karin Metzger Biffi mit grossem Dank aus dem Vorstand verabschiedet.

Irmí Torri präsentierte mit Freude die bevorstehenden Anlässe: Die Sommermärkte finden an den Samstagen 22. Juli, 5. und 19. August sowie am 2. September jeweils von 9.00 bis 14.00 Uhr in der Fussgängerzone statt. Am Wochenende vom 28. bis 30. Juli bittet die Tavolata zu Tisch. Market, Pop-ups, Food

und Musik werden das Dorfleben bereichern. Am Sonntag wird sich der 400 Meter lange Arventisch durch die Fussgängerzone schlängen und den Ort verzaubern. Details sind unter www.tavolatastmoritz.ch abrufbar. Zudem freuen sich die Organisatoren über Unterstützung. Informationen zu den «Helping Hands» sind unter www.tavolatastmoritz.ch/help zu finden. Ebenso sind für das kommende Jahr Dorfgespräche geplant. (Einges.)

Weitere Infos unter: www.stmoritz-dorfverein.ch

Gelebte Frauensolidarität

Graubünden Kürzlich fand in Cazis die 95. Delegiertenversammlung der Kantonalen Bündnerinnen-Vereinigung statt. Aus dem gesamten Kanton Graubünden reisten die Frauen an. Lebensfreude und Zuversicht waren zu spüren. Eine Augenweide an der DV der Bündnerinnen sind jeweils die Trachten aus den verschiedenen Talschaften. Die Davoser Kindergärtnerin Elsa Buol gründete im September 1919 in Rothenbrunnen im Domleschg die «Vereinigung junger Bündnerinnen». Mit der Vereinigung wollte sie die Mädchen aus den Tälern zusammenbringen und motivieren, sich für soziale und gemeinschaftliche Anliegen einzusetzen. Bedingt durch die politischen und wirtschaftlichen Probleme des frühen 20. Jahrhundert suchten die jungen Frauen den Wert, den die Vereinigung ausstrahlte. Bis zu 700 Mitglieder zählten die Bündnerinnen in diesen Jahren. Diese Zeiten sind vorbei. Viele junge Frauen arbeiten, zumindest teilzeitlich, und engagieren sich nicht mehr in Vereinen. Trotzdem hat die Ver-

einigung heute immer noch knapp 200 Mitglieder.

Die Kantonale Präsidentin Yvonne Monsch aus Davos konnte die 14 Traktanden der Delegiertenversammlung rasch behandeln. Hauptziel ist die soziale Arbeit: Bazare, Mittagessen für Senioren kochen, Seniorenreisen organisieren und begleiten und vieles mehr, das sind die Tätigkeiten der Frauen das ganze Jahr hindurch.

Sehr interessant war der Vortrag von Sr. Priska aus dem Dominikanerkloster Cazis. Sie berichtete über das Projekt AGAPE, welches in Cazis mit dem Ziel gegründet wurde, Flüchtlinge, Asylsuchende, Ausgesteuerte und Randgruppen zu unterstützen. In der AGAPE sind das Dominikanerinnenkloster und die evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Cazis sowie die Freie Evangelische Gemeinde (FEG) in Thusis vertreten. Das Projekt schafft Arbeitsplätze, insbesondere für Arbeitslose in der Region Thusis und hilft Asylsuchenden sich hier zurechtzufinden. (Einges.)

Wer nicht teilen kann, kann nicht vermehren

Celerina Zum zehnjährigen Jubiläum der Ina Immobilia AG aus Celerina konnte die Inhaberin Ina Good kürzlich rund 140 Kunden, Handwerker, Lieferanten, Makler und Geschäftspartner in der Bever Lodge begrüßen.

Nach dem Motto «Wer nicht teilen kann, kann auch nicht multiplizieren» hat sich Good für das Jubiläum zehn Institutionen ausgesucht, welche sie mit insgesamt 50000 Franken beschenkt hat. Wichtige Kriterien waren Regionalität, Dringlichkeit, professionelle Führung sowie niedrige Verwaltungskosten in der jeweiligen Institution. Beschenkt wurden: Der Verein Girella in Pontresina, das Wohnheim Silber und Gold in Valzeina mit

Marcel und Maria Quirici, der Verein Tischlein Deck Dich in Samedan, der Verein Pro Temp in St. Moritz, Hilfe für Eltern mit behinderten Kindern, der Verein Future St. Moritz von und für Jugendliche, der Verein AVC für verfolgte Christen mit Sacha Ernst, die Stiftung med solutions von Dr. Katrin Hagen, die Junge Wirtschaftskammer JCI Engadin, die den Nationalkongress 2019 in Davos mitorganisiert, das Kinderheim Baan Doi in Thailand sowie das Kinderheim Rainbow in Sri Lanka. Ohne ihren Einsatz würde das Leben der Benachteiligten im Engadin, in Graubünden, in der Schweiz und in der Welt weniger lebenswert aussehen, so Good. (Einges.)

Veranstaltungen

Glaziologische Gletscherwanderung

Morteratsch Momentan werden in Sils und im Oberengadin Filmaufnahmen für eine SRF-TV-Sendung «Wilde Schweiz – Silsersee» aufgenommen. Diese TV-Sendung wird im kommenden Herbst auf SRF ausgestrahlt. Im Rahmen dieser Filmaufnahmen findet auf dem Morteratschgletscher, dem Entstehungsort des Silsersees, eine geführte Wanderung

mit glaziologischen Erläuterungen und einem Konzert mit den Swiss Ice Fiddlers auf dem Gletscher statt und zwar am Donnerstag, 6. Juli, von 10.00 bis circa 17.00 Uhr. Treffpunkt ist die Bergstation Diavolezza. Anmeldungen nimmt die Bergsteigerschule Pontresina, Telefon 081 842 82 82 oder via info@bergsteiger-pontresina.ch bis am 4. Juli 17.00 Uhr entgegen. (Einges.)

Mit Mireille Zindel auf «Kreuzfahrt»

St. Moritz Am Mittwoch, 5. Juli, liest Mireille Zindel um 20.30 Uhr in der Lobby des Hotels Reine Victoria aus ihrem neuen Roman «Kreuzfahrt». Ein scharfsinniges, raffiniertes Kaleidoskop über alle Facetten des Lebens, das durch seine sprachliche Finesse und sein grosses Einfühlungsvermögen besticht. Mireille Zindel wurde 1973 geboren. Sie ist Ger-

manistin und Romanistin, arbeitet als Autorin und lebt in Zürich. Ihre beiden ersten Bücher «Laura Theiler» und «Irrgast» wurden von Presse und Publikum begeistert aufgenommen und mit Preisen ausgezeichnet. Moderiert wird der Abend von Amelie-Claire von Platen. Reservation: Telefon 081 836 06 02 oder kultur@laudinella.ch. (Einges.)

Szenische Lesung mit Musik

Sils Am Freitag, dem 7. Juli um 21.15 Uhr findet im Hotel Waldhaus eine Veranstaltung statt, die sich um das 2016 veröffentlichte Buch «Arkadien. Landschaften poetisch gestalten» von Raimund Rodewald und Köbi Gantenbein

dreht. Graziella Rossi, Helmut Vogel, Vera Schnider und Anne Schmid inszenieren eine frech-ernst-witzige Annäherung mittels Dialogen, Arien, Liedern und Instrumentalstücken von Alessandro Scarlatti bis John Cage. (Einges.)

www.engadinerpost.ch

Kerngesund ins Jubiläumsjahr

Der EHC St. Moritz startet vor seiner 100. Saison eine Hallen-Initiative

Im Januar 2018 feiert der EHC St. Moritz sein 100-jähriges Bestehen. Die Vorbereitungen aufs Jubiläum laufen, sportlich und finanziell steht der Verein auf gesunden Beinen.

STEPHAN KIENER

Bibi Torriani, Mezzi Andreossi – oder in neuerer Zeit Marc Gianola, Sandro Rizzi, die Camichel-Brüder, Claudio Micheli, Enrico und Roberto Triulzi, Nationalmannschaftsdirektor Raeto Raffainer, Nati-Assistenz-Coach Christian Wohlwend. Und viele mehr. Die meisten haben das Eishockey-ABC in St.Moritz erlernt und dies auf der offenen Eisbahn Ludains, die bei manchem Besucher des Oberengadins öfters für Spott und Kritik sorgte. Die Spieler und langjährige Trainer sind überzeugt: Mit einer Halle wäre noch mehr möglich gewesen.

Eine Hallen-Initiative

Nun unternimmt der Verein einen weiteren Anlauf, um in der Region endlich eine Eishalle zu installieren. Ende August startet er im Oberengadin eine Volksinitiative für ein regionales Eissportzentrum (geschlossene Eishalle mit separaten Curlingfeldern). Details zur Initiative sollen zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben werden.

Über diese und andere Absichten wurden die Mitglieder unlängst an der 99. Generalversammlung des EHC St.Moritz orientiert. Dort präsentierten die Verantwortlichen mit Präsident Gian Reto Staub an der Spitze einen kerngesunden Klub mit nach wie vor rund 150 Nachwuchsspielerinnen und -spielern zwischen 5 und 19 Jahren. Im Griff hat der Traditionsverein seine Finanzen, die letzte Rechnung schloss ausgeglichen ab. Das neue Budget von Finanzchef Curdin Schmidt beläuft sich auf knapp 480000 Franken. Der EHC St.Moritz ist längst ein KMU-Betrieb mit grossen Herausforderungen, vor allem in Sachen Trainingsarbeit und Logistik.

In seinem neunten und, wie angekündigt letzten Präsidialjahr, geben Gian Reto Staub und seine initiative Vorstandscrew die Marschrichtung vor.



Jung und «alt»: Schon die kleinsten Hockeyaner werden beim bald 100-jährigen, kerngesunden EHC St. Moritz intensiv gefördert. Von erfahrenen Trainern wie Renato Micheli – auch unter misslichen Bedingungen.
Foto: fotoswiss.com/Giancarlo Cattaneo

Der Klub hat finanzielle Stabilität erlangt, unter anderem mit einem effizienten Marketing unter der Leitung von Roberto Clavadätscher. Und mit höheren Einnahmen. Auch dank der gut verkauften Leibchenwerbung, selbst beim Nachwuchs. Der EHC ist längst zum Werbebotschafter in der ganzen Ostschweiz geworden. Was seitens der Tourismusinteressenz nach wie vor unterschätzt wird.

Natürlich sei es immer noch schwierig, das Budget ausgeglichen zu gestalten. Es bedürfe grosser Anstrengungen, sagt Staub und blickt voraus auf die 100. Saison des EHC St.Moritz 2017/18. Ein hochkarätiges Jubiläum. Selbst Rekordmeister HC Davos wird seine 100-Jahr-Feier erst 2021 feiern können.

Entsprechend der Bedeutung des Ereignisses laufen die Planungen in den

verschiedenen Bereichen. Bei allen Meisterschafts-Heimspielen der 1. Mannschaft wird in der nächsten Saison eine Verlosung mit schönen Preisen stattfinden. Höhepunkt wird die Jubiläumspartie im Januar sein, bei der ein Auto gewonnen werden kann. Die gesamten Jubiläums-Tätigkeiten sind in Planung und werden später detailliert kommuniziert.

Zusammenarbeit in der Region

Sportlich erwartet der Präsident vom 2.-Liga-Team einen Rang unter den ersten vier, was den Play-off-Heimvorteil brächte. An den Grosserfolg der letzten Saison (1. Rang Schweiz) anknüpfen wollen die Junioren Top, keine einfache Aufgabe angesichts des sich zwangsläufig stets erneuernden Kaders. Weiterhin Diskussionspunkt ist beim Nachwuchs

eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Teams aus der Region. Die Gespräche mit Samedan und Celerina seien nach einem guten Auftakt im letzten Jahr intensiviert worden, sagt der TK-Chef-Nachwuchs, Marcel Knörr. Ebenfalls die Kontakte mit Zuoz, Poschiavo und Bregaglia. Oder mit dem CdH Engiadina. Geplant ist am 30. Juli ein «Tag der Coaches», wo sich die Klubtrainer auf dem St.Moritzer Eis treffen. Dabei ist auch ein Vertreter von Rekordmeister Davos.

Provisorisches Kader

In personeller Hinsicht sind Veränderungen in der 1. Mannschaft bereits kommuniziert worden. Neuer Cheftrainer des Vereins und damit Nachfolger von Ueli Hofmann ist Luigi Riva (ex-Lugano). Gian Marco Trivella

bleibt Headcoach der 1. Mannschaft, Adriano Costa Assistenz-Coach, Philipp Kiener kümmert sich um die Torhüter. Mehr als die Hälfte der Spieler im provisorischen Kader sind noch nicht 20-jährig.

Das erweiterte (provisorische) Kader des EHC St.Moritz 2017/18:
Torhüter: Jan Lony, Giovanni Guanella.
Verteidiger: Michael Altofer, Marco Brenna, Men Camichel, Prisco Deininger, Elio Tempini, Marc Wolf.
Stürmer: Gudench Camichel, Marc Camichel, Oliviero Cantiani, Gianni Donati, Rafael Heinz, Ronnie Iseppi, Adrian Kloos, Harrison Koch, Sandro Lenz, Fabio Mercuri, Armon Niggli, Luca Roffler (Chur/St.Moritz), Marco Roffler, Marco Tosio, Paolo De Alberti, Curdin Del Negro, Nick Lüthi, Gian-Luca Ravo, Samuele Succetti.
Staff: Gian Marco Trivella (Headcoach); Adriano Costa (Assistenzcoach); Philipp Kiener (Torhütertrainer); Thierry Voumard (Betreuer/Masseur), Mac Duschletta (Material).
Cheftrainer Verein: Luigi Riva (vom HC Lugano).

Käss und Hug gewinnen Engadin-Bike-Giro

Am Sonntag fand die dritte und letzte Etappe des Giros 2017 statt

350 Bikerinnen und Biker traten am Wochenende zum Finale des Engadin-Bike-Giros an. Ein platter Reifen und ein Kettenriss prägten das letzte Rennen.

Der deutsche Jochen Käss und die Schweizerin Cornelia Hug sind die strahlenden Gesamtsieger beim Engadin-Bike-Giro 2017. Jochen Käss profitierte bei seinem Gesamtsieg von einem Kettenriss des bisherigen Leaders Adrien Chenaux aus der Schweiz, der bereits in der ersten Rennhälfte enttäuscht aufgeben musste. Die Finaletappe führte durch Schluchten und Trails über Sils, Maloja und Corvatsch zurück nach Silvaplana. Grandiose Streckenabschnitte und eine beeindruckende Landschaft liessen zumindest teilweise die meisten Strapazen vergessen.

Das Schicksal entschied mit

Bereits früh konnte sich eine neunköpfige Spitzengruppe bei den «Elite Herren» mit allen Favoriten absetzen. Lange Zeit

setzte sich Julian Schelb von seinen Kontrahenten ab und lag bis wenige Kilometer vor dem Ziel fast eine Minute vor seinen Verfolgern. Aber auch bei Schelb schlug das Pannenpech zu, und ein platter Reifen beendete seine Hoffnungen auf den Etappensieg. Im finalen, technisch schwierigen Downhill Trail gelang es schliesslich dem Schweizer Nicola Rohrbach, sich entscheidend abzusetzen, und er gewann in einer Fahrzeit von 3:00:41 Stunden mit 15 Sekunden Vorsprung auf den Tageszweiten Piotr Brzozka. Auf dem dritten Tagesrang landete Jochen Käss, der knapp eine Minute hinter Rohrbach das Ziel am Silvaplanersee erreichte. In der Gesamtwertung nach drei Etappen triumphierte Käss mit einer Endzeit von 7:35:07 Stunden und einem Vorsprung von 3:45 Minuten. Auf den weiteren Podestplätzen der Gesamtwertung klassierten sich Sascha Weber und Nicola Rohrbach, der sich mit einem Rückstand von 5:35 Minuten noch auf den dritten Gesamtrang nach vorne schob.

Schweizer Sieg bei den Frauen

Eine spannende Schlussetappe erlebten die Bikerinnen in der Kategorie

«Elite Damen». Die zweifache Etappensiegerin Katrin Leumann musste den Strapazen der Vortage etwas Tribut zollen und kam als Tagesfünfte ins Ziel, wodurch sie das Leader-Trikot nicht verteidigen konnte. Den überlegenen Etappensieg holte sich Cornelia Hug in 3:48:19 Stunden mit 3:19 Minuten Vorsprung auf Bettina Janas sowie der Schweizerin Katja Montani, die damit beide ihre ersten Podestplätze beim diesjährigen Engadi-Bike-Giro nach Hause brachten.

In der Gesamtwertung gewann Hug mit einer Endzeit von 9:28:43 Stunden und einem Vorsprung von 3:28 Minuten. Auf den weiteren Podestplätzen folgten Katrin Leumann und Florence Darbellay, die als Dritte bereits 13:33 Minuten auf die Siegerin einbüsste.

Damit liegen drei eindruckliche Eventtage im Oberengadin hinter den verantwortlichen Organisatoren und den 400 gestarteten Bikerinnen und Bikern. Der nächste Engadin-Bike-Giro findet im Jahr 2018 vom 29. Juni bis 1. Juli seine erneute Fortsetzung.

(pd/ep)



Die letzte Etappe des Engadin-Bike-Giros verlief über Corvglia, wo die Fahrer eine spektakuläre Abfahrt bestritten.
Foto: Madlaina Walther



mountains.ch



MUOTTAS MURAGL

Panoramarestaurant

Alphorn Sunset Apéro jeden Mittwoch
bis 18.10.2017
Information und Tischreservation unter
Telefon +41 81 842 82 32





Die Webfactory der Engadiner.



Mein Verein. Professionell im Internet.

So kommuniziere ich
effektiv im Verein.

Vereinsrabatt! %

www.gammeterweb.ch

Mit gammeter.web und Typo3 verwalten Sie Ihre Website selbstständig und erhalten volle Flexibilität zu fairen Preisen. Die Website ist modular aufgebaut und Erweiterungen können jederzeit flexibel integriert werden. Wir unterstützen Sie auch nach der Umsetzung Ihres Webprojekts, Beratung und Schulung inbegriffen.

**Neue Website ab
1800 CHF**



mountains.ch



CORVIGLIA

Baustellenbesichtigung
Entdecken Sie bei einer Wurst vom Grill die gastronomischen Veränderungen in der Bergstation Corviglia.

6. Juli
Bergfahrt
17.00/17.30 Uhr
Talfahrt
19.00/19.30 Uhr

Herzlichen Glückwunsch



Wir gratulieren **Jannik Strimer** ganz herzlich zur ausgezeichneten Lehrabschlussprüfung mit der Gesamtnote 5.2

Das ganze Team der Giston AG in Ardez und Samedan ist stolz auf seine Leistung und dankt ihm für die gute Zusammenarbeit.

Für seine Zukunft wünschen wir ihm viel Freude und Erfolg und auf seinem weiteren Lebensweg alles Gute.

GISTON
Heizung Lüftung Sanitär

**Für Drucksachen
081 837 90 90**

So unkompliziert wie bei Freunden –
so bequem wie im Hotel

Für unser **Familienhotel CHESA SPUONDAS** suchen wir per 1. Dezember 2017 oder nach Vereinbarung eine initiative und engagierte Persönlichkeit als:

Rezeptionist/in

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
www.projuventute.ch oder
www.chesaspuondas.ch/ offene Stellen

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen ausschliesslich elektronisch an:
claudia.mayor@projuventute.ch

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:
Claudia Mayor
Geschäftsführerin
Hotel Chesa Spuondas
7500 St. Moritz
Tel. 081 833 65 88



Wohlstand im Alltag Gesundheit als Basis

Informationsabend in der Chesa Cumünela La Punt Chamues-ch

Freitag, 7. Juli 2017
19.30 bis 20.45 Uhr

**Chronische Müdigkeit? Migräne? Kopfschmerzen?
Heisshunger-Attacken? Hautunreinheiten? Allergien?
Erfahre welche Rolle der Darm auf körperliche,
emotionale und mentale Gesundheit hat?**

Eintritt kostenlos

Bitte um Zusage bei Lea Candrian:
079 788 88 78 / l.candrian@hotmail.ch

AUCH FÜR MÄNNER ZÄHLEN INNERE WERTE: V6



Jetzt Probe fahren.

Der neue Amarok. Das Auto, das Männer versteht.
Jetzt neu mit kraftvollem V6-Motor.

Männer wissen, was sie wirklich wollen. Darum haben wir im neuen Amarok einen kraftvollen 3,0-l-TDI-V6-Motor mit bis zu 224 PS, zusätzlicher Overboost-Funktion sowie 550 Nm Drehmoment eingebaut und gleich die passende Ausstattung dazu. Zum Beispiel das 8-Gang-Automatikgetriebe und den zuschaltbaren oder permanenten Allradantrieb 4MOTION. Der neue Amarok V6. Bereits ab CHF 28'380.-.*

*Preis exkl. MwSt.

Auto Mathis AG
Cho d'Punt 33
7503 Samedan
Tel. 081 852 31 32

Nutzfahrzeuge

**Für regionale Sportberichte
ist die Redaktion dankbar!**
redaktion@engadinerpost.ch



STEINBOCK-PARADIES PONTRESINA

Eröffnungsfeier, Samstag 8. Juli 2017, ab 10.30 Uhr

Programm

- 10.30 Uhr Ansprachen beim Eingangsportal und Einweihung der Steinbock-Promenade (seitens Kirche Sta. Maria) mit anschliessendem Apéro
- Im Anschluss optionale Führung über die Promenade mit Wildhüter Daniel Godli
- Ab 11.30 Uhr Grillplausch auf der Alp Languard mit Burger, Bock-Bier und weiteren Leckereien
- Musikalische Unterhaltung auf Alp Languard mit Chapella Ova da Fex
- Verschiebedatum: Samstag, 15. Juli 2017

Pontresina Tourist Information, Engadin St. Moritz, Kongress- und Kulturzentrum, Via Maistra 133, CH-7504 Pontresina
T +41 81 838 83 00, F +41 81 838 83 10, pontresina@estm.ch, www.pontresina.ch



Pontresina
piz bernina engadin



Danksagung

Peter Märky

1954 – 2017

Überwältigt von der grossen Anteilnahme zum Hinschied von unserem geliebten Peter, möchten wir uns von Herzen bedanken. Es hat uns tief bewegt, wie viel Anerkennung Peter auf seinem letzten Weg entgegengebracht wurde. Für den wunderschönen Blumenschmuck, die Beileidskarten, tröstenden Worte und die vielen Spenden an wohltätige Institutionen sei Allen gedankt.

We, Peter's family, are overwhelmed by the kind messages of sympathy that we received from so many dear friends and family and would like you to know that it touched us deeply. We want to express our heartfelt thanks to everyone for their kind words, beautiful flowers and generous donations to so many worthwhile charities. There are no words that seem adequate to express our appreciation and gratitude. We thank you.

Die Trauerfamilien
Hotel Steffani, St. Moritz im Juli 2017

Da antwortete ihm Simon Petrus:
Herr, wohin sollen wir gehen?
Du hast Worte des ewigen Lebens;
und wir haben geglaubt und erkannt,
dass du bist Christus,
der Sohn des lebendigen Gottes.

Johannes 6, 68–69

In memoriam

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind. Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in kurzen Worten und mit einem schönen Bild an einen verstorbenen Verwandten oder guten Bekannten. Texte und Fotos sind erbeten an redaktion@engadinerpost.ch oder per Brief an Redaktion Engadiner Post/Posta Ladina, Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.



Foto: Jon Duschletta



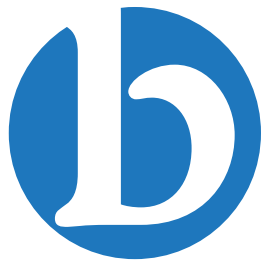
Uns gibt es auch so.
Folgen Sie uns!

Engadiner Post
POSTA LADINA

Engadiner Post

POSTA LADINA

Der Blog der Engadiner Post



blog.engadin.online

Einzigartig, gross, laut – und ein wenig «schräg»

Das «Burning-Mountain»-Festival in Zernez fasziniert

Das Open-Air, welches «die Berge brennen lässt» hat in Zernez fast schon Tradition. Rund 6000 Festival-Besucher sorgten auch diesmal, von Donnerstag bis Sonntag, für eine ganz spezielle Atmosphäre.

Zum siebten Mal hat in Zernez eines der grössten elektronischen Festivals der Schweiz stattgefunden: Das «Burning Mountain» – eine zauberhafte Welt voller Klänge, Farben und friedlicher Wesen hat Einheimische und Gäste willkommen geheissen. Eine Laser-show der Extraklasse, riesige Soundanlagen, ein riesiger Zeltplatz, eine Chill-Out-Area mit Live-Musik und ein bunter Markt waren nur einige der Attraktionen an diesem nachhaltig geführten Event. Das «Burning Mountain»-Festival begeistert jedes Jahr mehrere tausend Personen. Und «irgendwie» finden auch die Einheimischen den Event – vor Jahren noch misstrauisch beäugt und als «schräg» definiert – heute «spannend».

Spätestens in der Nacht, als die Berge durch die Lasershows im Licht erglänzten, wussten auch die am wenigsten Informierten, dass in Zernez etwas Spannendes geschieht. Sich konzentrierend, hörte man auch ab und zu den Bass der riesigen Sound-Anlagen. Und dies während 24 Stunden. Vor den Geschäften und bei den Dorfbrunnen herrschte Grossbetrieb: Das spezielle Goa-Völkchen präsentierte sich so wie es ist: Friedlich, unkompliziert, speziell gekleidet und immer freundlich. Auch auf dem Festgelände, welches sich ein wenig ausserhalb des Dorfes auf einem riesigen Wiesenareal befand, herrscht Disziplin und Ruhe. Hier will man «chillen», einfach sein und geniessen. «Dies hier, mitten in den Bergen – bei dieser sensationellen Ruhe und der intakten Natur machen zu dürfen – ist ein Geschenk, meint Susanne Flury aus Basel. Die Stimmung des Festivals sei in Zernez immer «anders» als anderswo: «Bei diesen imposanten Kulissen und der immer guten Organisation des Anlasses kann man es sich so richtig gemütlich machen, um dann die hochstehenden Konzerte der vielen DJ's zu geniessen.» Zufrieden sind auch die Organisatoren des «Burning Mountain»-Festivals. Es sei zu keinen Zwischenfällen gekommen, die Gäste



Beim «Burning Mountain» wird «Habt Euch lieb» grossgeschrieben.



Eigene Darbietungen sorgen für spezielle Momente. Fotos: Martina Fontana

seien zufrieden gewesen: «Was will man mehr», meint Dominique Lauber, Mediensprecher des Anlasses und Präsident des Organisationskomitees des «Burning

Mountain», und freut sich, auch im nächsten Jahr wieder viele Einheimische und Gäste begrüßen zu dürfen. Und dies hoffentlich bei ein weniger besserem

Wetter: «Denn dieses Jahr hat es fast immer geregnet und die Berge waren sogar schneebedeckt.» An der Stimmung der fast 6000 Teilnehmer habe das Wetter

aber nicht gerüttelt: «Trotz nassen Füßen haben sie getanzt und sich sichtlich wohl gefühlt», schliesst er.

Martina Fontana

WETTERLAGE

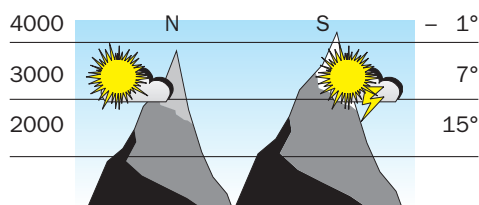
Eine westliche bzw. nordwestliche Höhenströmung sowie schwacher Hochdruckeinfluss zeichnen für unser Wettergeschehen verantwortlich. Die Luftschichtung ist zunächst recht stabil, erst am Nachmittag wird es zusehends labiler.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE Dienstag

Überwiegend freundlich! Die Sonne gibt am Vormittag in ganz Südbünden den Ton an und nur ein paar hochliegende, dünne Schleierwolken könnten die Sonne stören. Am Nachmittag zeigen sich insgesamt mehr Quellwolken. Regenschauer oder ein Gewitter sind nicht ganz auszuschliessen, am ehesten im Bergell und im Puschlav. Ansonsten endet der Tag weitgehend trocken. Die kräftige Julisonne treibt die Temperaturen in St. Moritz bis auf nahe 20 Grad. Tagsüber kommt Malojawind auf.

BERGWETTER

Bis etwa Mittag herrschen eigentlich sichere Wander- und Tourenbedingungen vor. Zunehmende Schwüle und Labilität lassen am Nachmittag aber rasch bedrohlichere Quellwolken in den Himmel wachsen. Ab dem späteren Nachmittag muss man speziell südlich vom Inn mit kurzen Regenschauern und Gewittern rechnen.



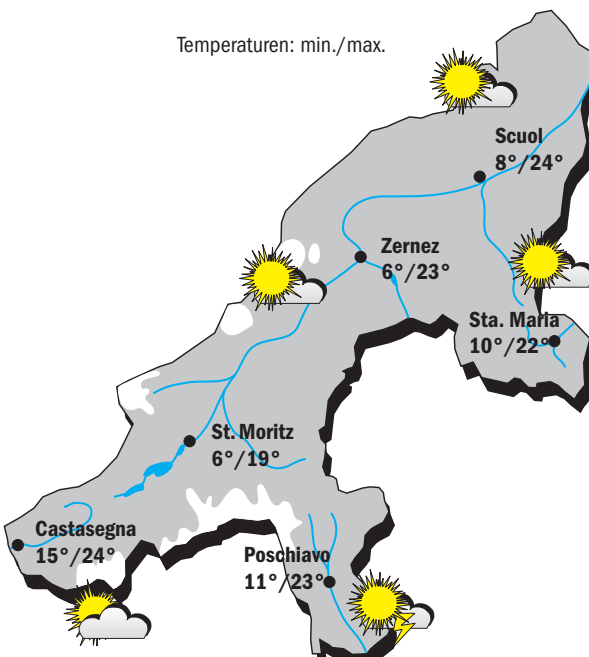
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	10°	Sta. Maria (1390 m)	14°
Corvatsch (3315 m)	- 2°	Buffalora (1970 m)	8°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	9°	Vicosoprano (1067 m)	14°
Scuol (1286 m)	11°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	9°
Motta Naluns (2142 m)	5°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
 10 25	 11 26	 12 24

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Mittwoch	Donnerstag	Freitag
 7 21	 8 22	 9 21

Anzeige



MUSIC@CELERINA.CH

Jeden Mittwoch in Celerina. Meet you there.

05. Juli 2017
CHARLY FUCHS TRIO
Hotel Alte Brauerei

Haben Sie Lust darauf wieder einmal in wunderbarer Atmosphäre zu tanzen? Dann lassen Sie sich diesen Abend nicht entgehen! Im Rahmen der Konzertreihe music@celerina.ch spielt die, in Tanzkreisen sehr bekannte, Band "Charly F. Orchestra" morgen Mittwochabend als Trio ab 19.00 Uhr in der Alten Brauerei in Celerina. Die Band wurde im Jahr 1980 vom Bandleader Charly Fuchs gegründet. Je nach Anlass tritt die Band in verschiedenen Formationen auf und kann deshalb in fast jeder Stilrichtung das Publikum begeistern. Live gespielte Standard- und Latintänze sind das Markenzeichen der Band.

Tel. +41 81 832 18 74

Konzert: 19:00 - 23:00 Uhr

Freier Eintritt

Anzeige

B Bezzola AG
EK ENGADINER - KÜCHENCENTER



IHR UMBAPROFI IM ENGADIN

Küchen, Badezimmer, Fenster
Innenausbau und Innenarchitektur

Bezzola AG Engadiner-Küchencenter
Ausstellungen in Zernez / Pontresina
081 856 11 15 www.bezzola.ch